

Joie™

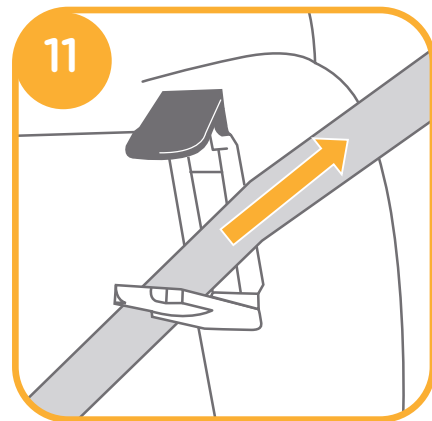
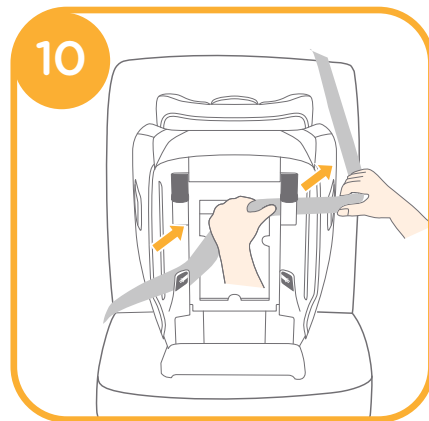
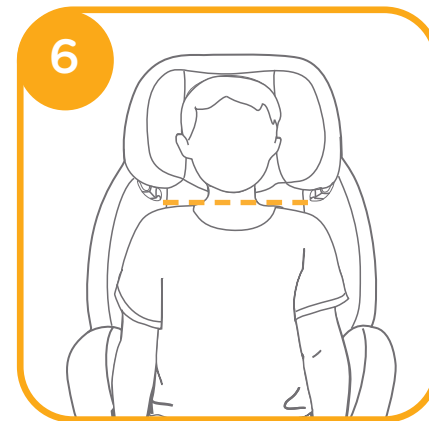
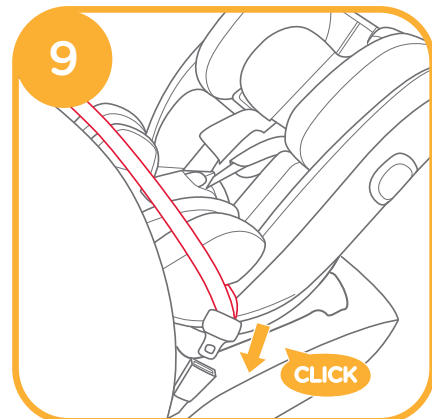
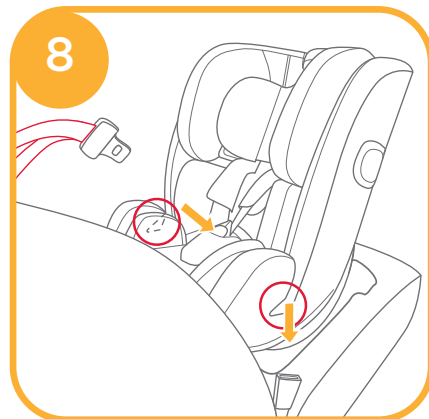
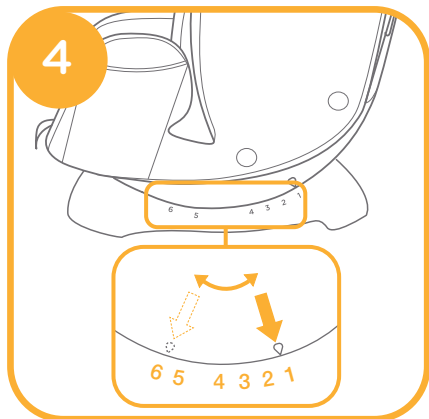
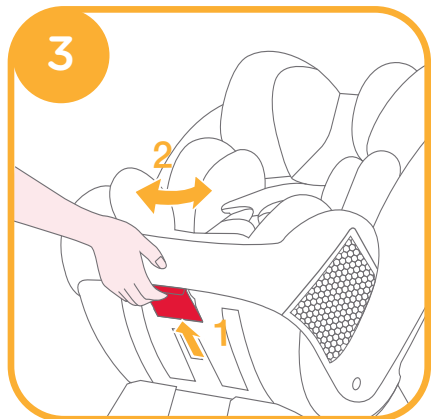
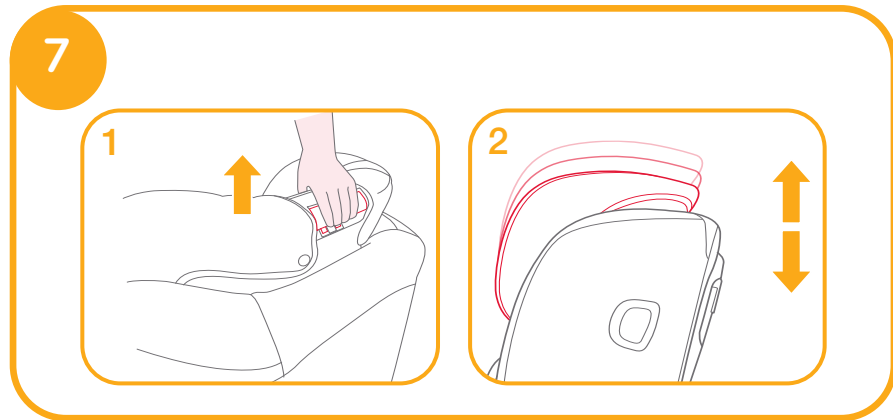
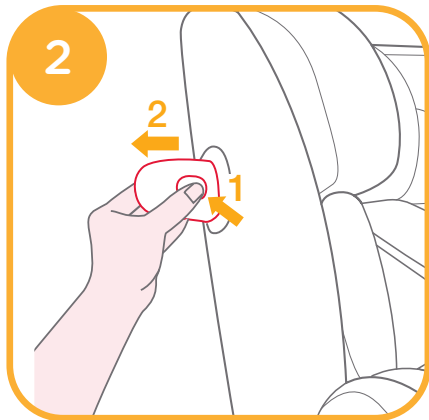
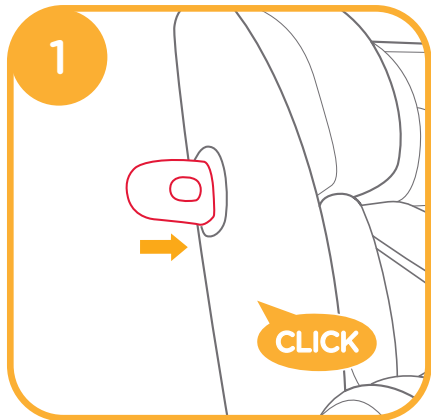
Child height 40cm-145cm/  
Child weight ≤ 36kg;

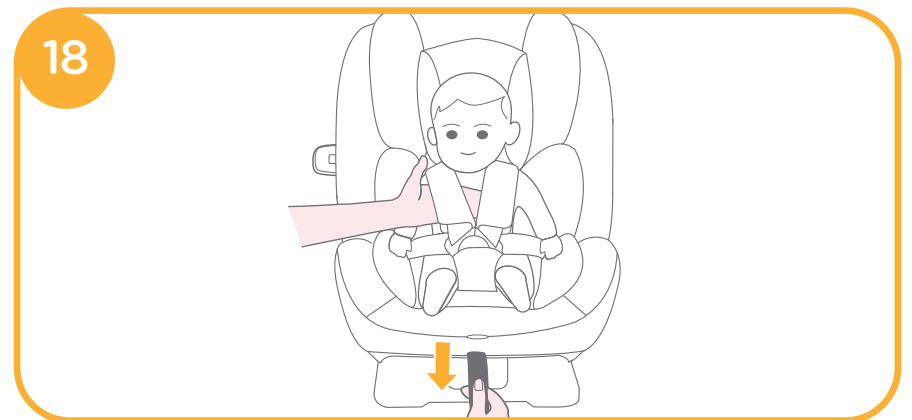
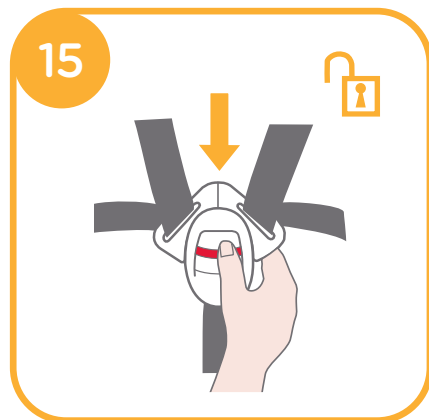
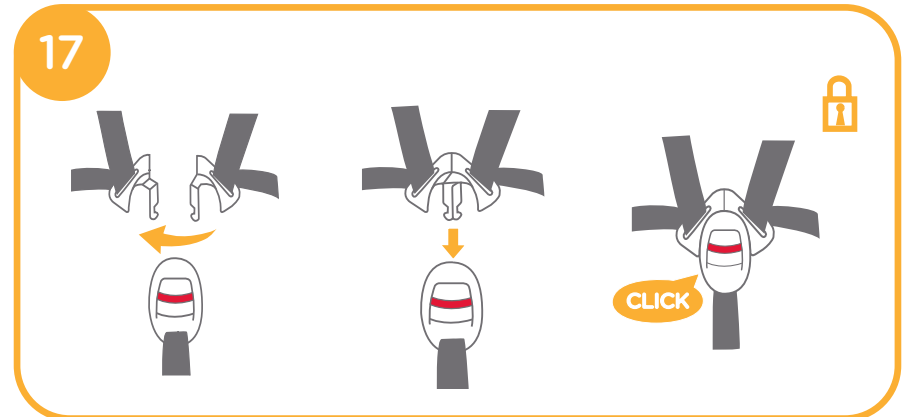
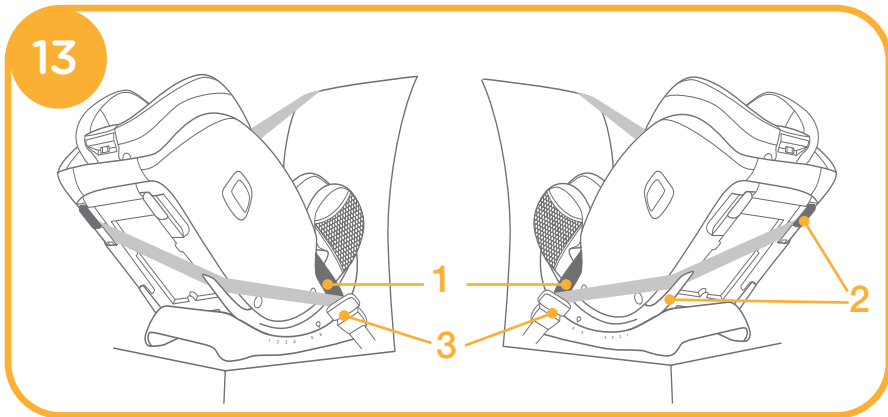
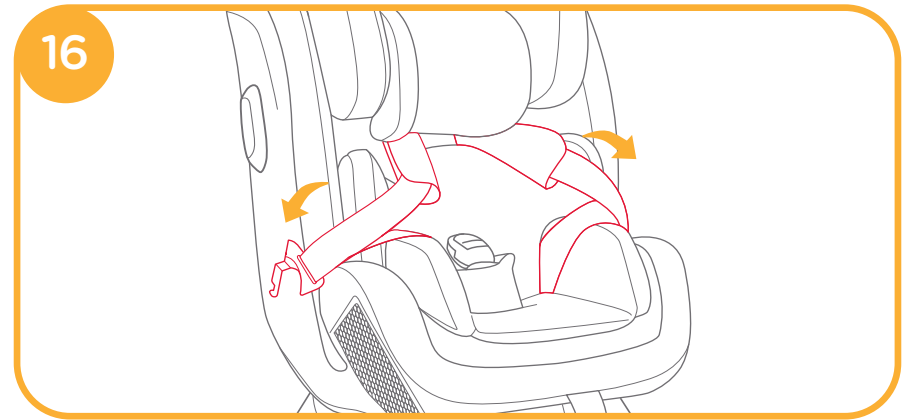
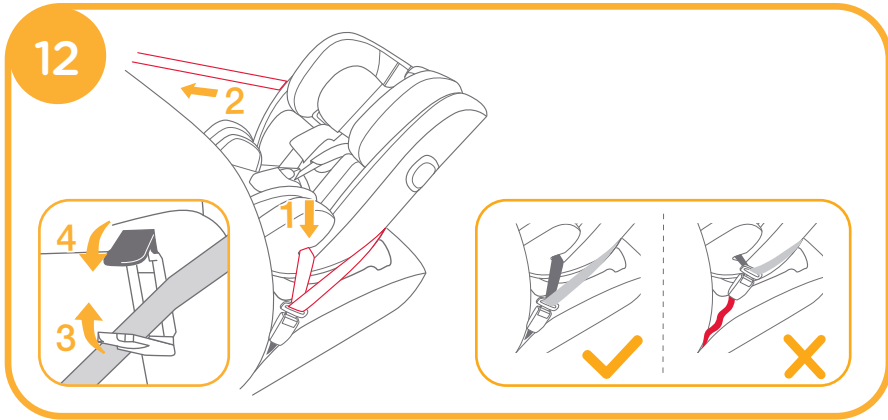
# every stage R129™

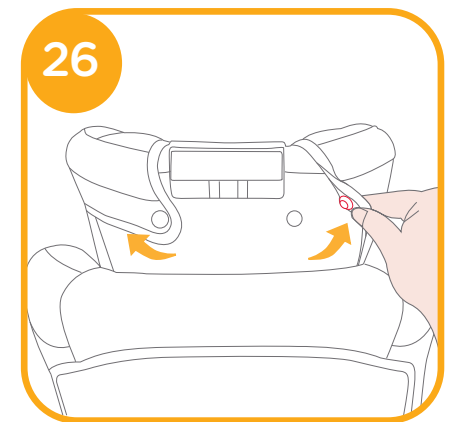
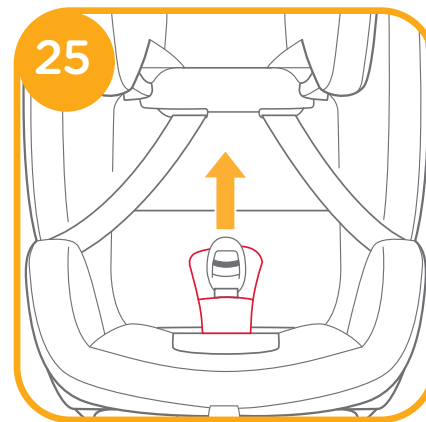
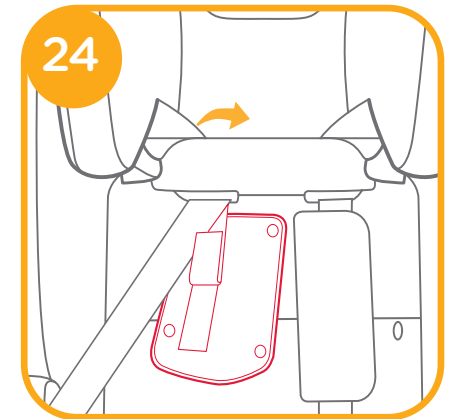
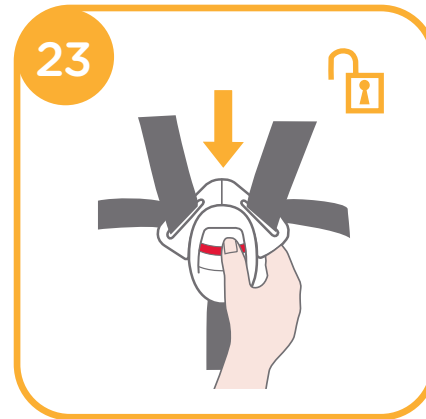
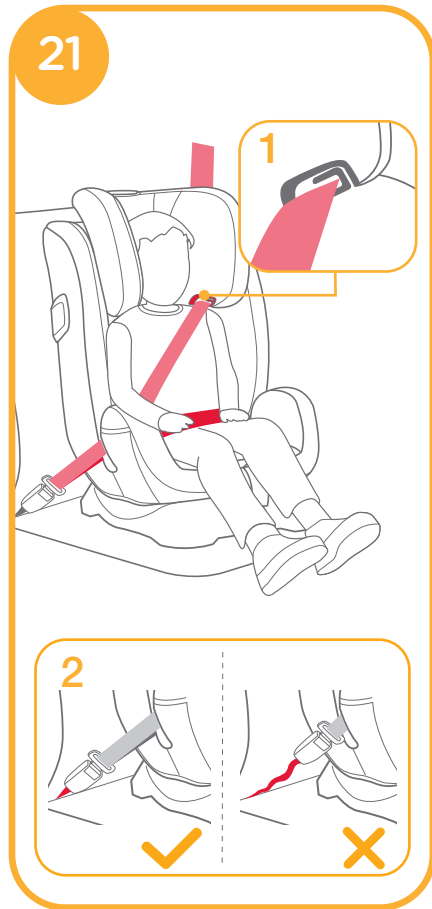
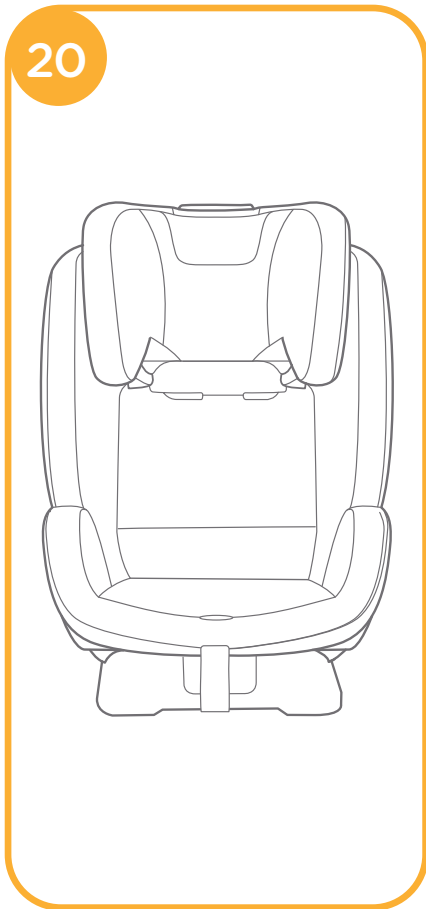
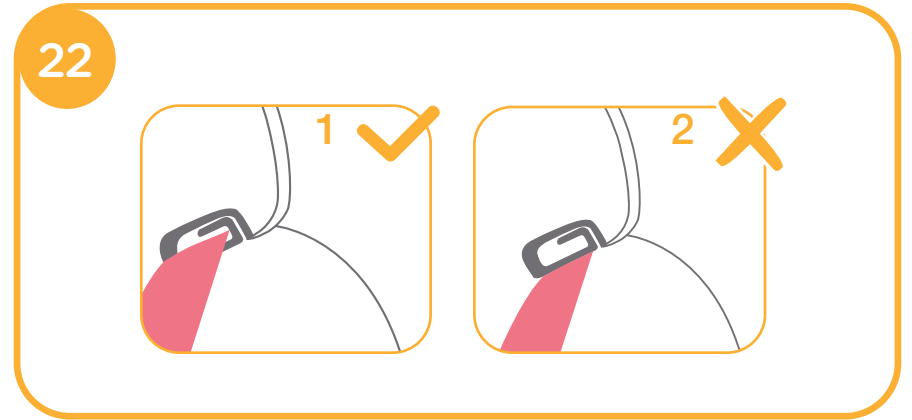
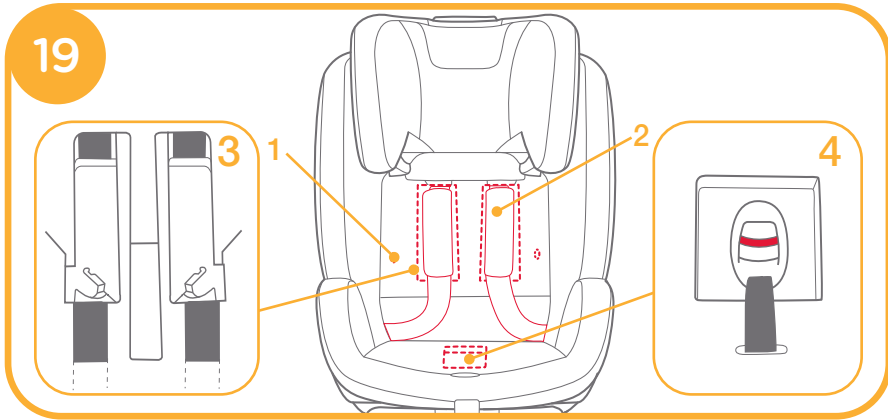
## enhanced child restraint

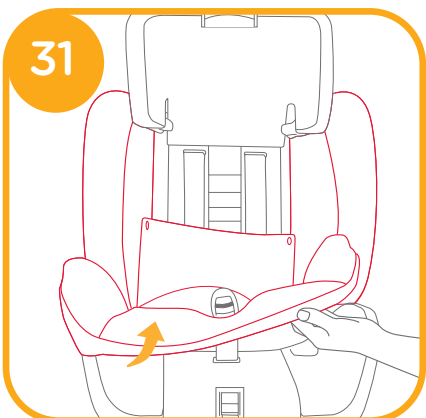
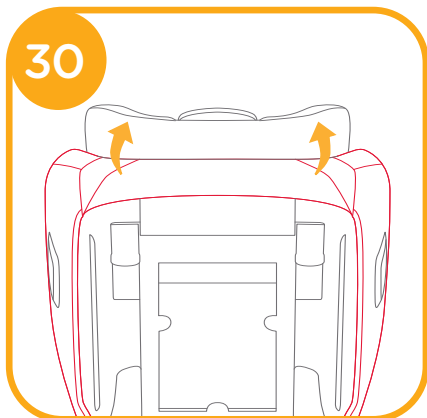
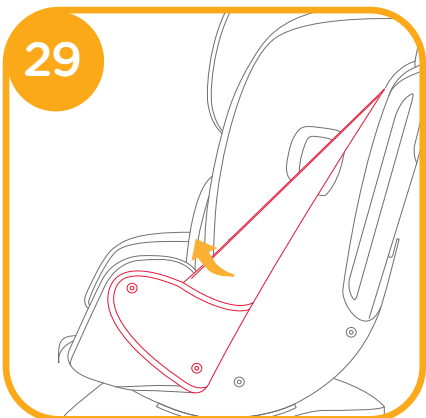
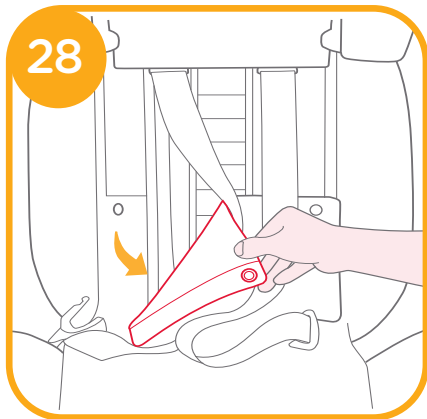
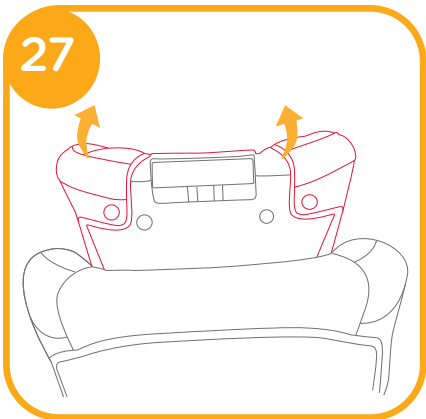
- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Manuel d'instructions
- NL Instructiehandleiding
- IT Manuale di istruzioni
- DE Bedienungsanleitung











# GB Welcome to Joie™

You have purchased a high quality, fully certified enhance child safety enhanced child restraint. This product is suitable for the use of child's height up to 145cm and weight up to 36kg.

Carefully read this Instruction Manual and follow the installing steps because this is the **ONLY** way to protect your child from serious injury or death in case of an accident, and to provide comfort to your child while using this product.

Keep this instruction manual for future reference.

## Please Confirm

To use this Joie enhanced child restraint with vehicle belt, your child must meet the following requirements.

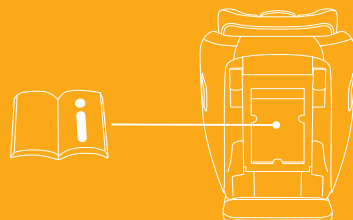
Rearward Facing: Child height 40cm-105cm / max. 22kg;

Forward Facing: Child height 100cm-145cm / 15kg-36kg;

Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

**! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.**

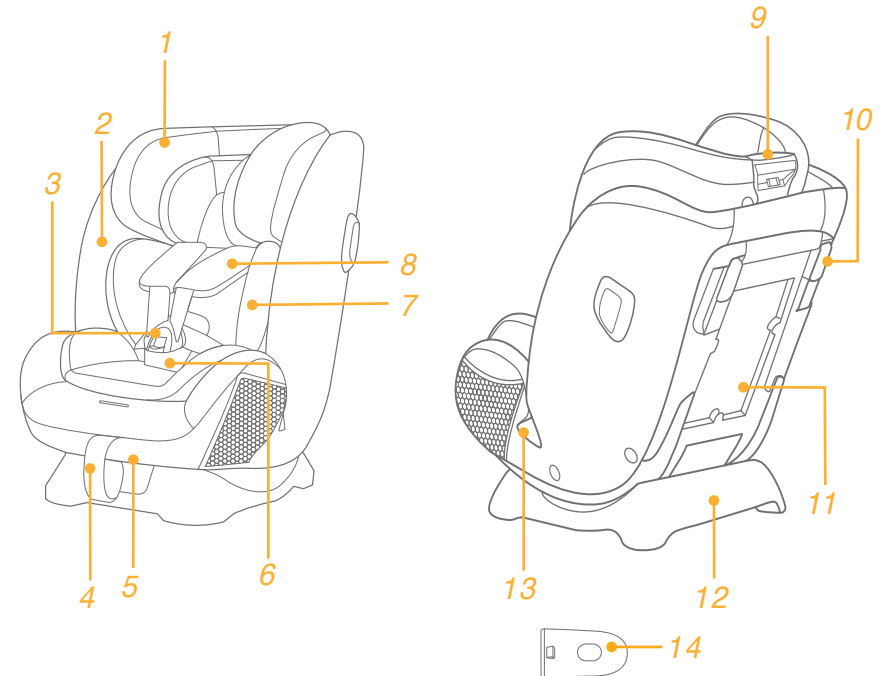
Please keep the instruction manual in the storage compartment of the rear cover for future reference.



## Parts List

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1 Head Support              | 9 Head Support Adjustment Lever                             |
| 2 Seat                      | 10 Vehicle Belt Lock-off                                    |
| 3 Buckle                    | 11 Instruction Manual Storage Compartment                   |
| 4 Harness Adjuster Strap    | 12 Base   |
| 5 Recline Adjustment Handle | 13 Vehicle Lap Belt Slots                                   |
| 6 Crotch Harness Cover      | 14 Side Impact Protection Pod (*must use on door side only) |
| 7 Infant Insert             |   |
| 8 Shoulder Harness Covers   |   |



# WARNING

! CAREFULLY read the warnings given in the separate Safety Manual to ensure a secure usage of the product.

## Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aids and medical treatment immediately.

## Product Information

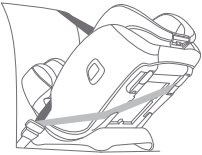

### Rearward Facing Mode

1. This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in “Universal seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual.
2. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

### Forward Facing Mode

1. This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in “i-Size seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual.
2. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

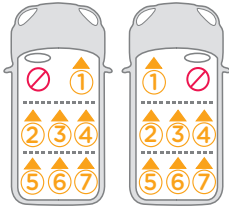
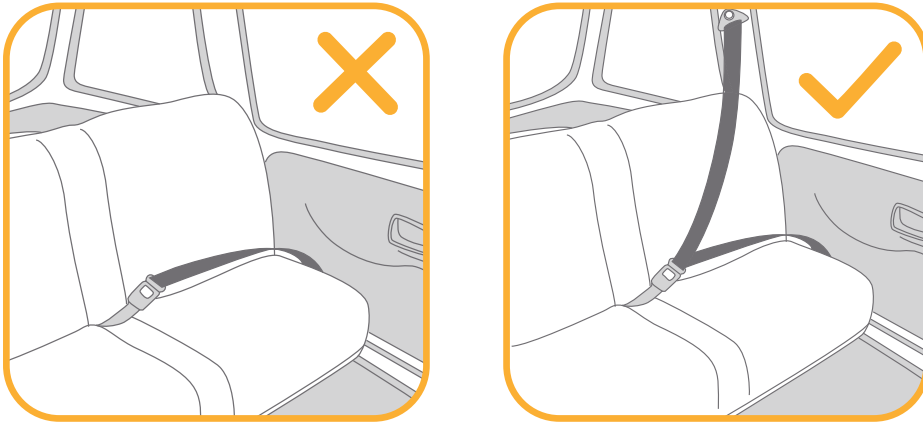
# Choose Your Installation

	Child's Size	Installation Mode	Installation	Reference Age	Recline Position
ECE R129	40cm-105cm/ ≤22kg	Rearward facing mode		Approx 4 years	Position 5-6
	100cm-145cm/ 15kg-36kg	Forward facing mode		3 years to 12 years	Position 1-4

### Important

When the child is suitable for both forward and rearward mode, it is recommended to install this child restraint in the rearward mode as it is relatively safer.

## Installation Concerns



## Use Side Impact Protection

see images 1 - 2

1. The enhanced child restraint is delivered with removable side impact protection. This side impact protection must be used on the door side of the vehicle for best protection. Installation shown in 1
2. Press the release button to remove side impact protection. 2 -1&2 -2

## Recline Adjustment

see images 3 - 4

Press the recline adjustment handle, and adjust the enhanced child restraint to the proper position. 3

The recline angles are shown as 4

There are two recline angles 5-6 for rearward facing mode.

There are four recline angles 1-4 for forward facing mode.

Align the top reclining indicator with the bottom numbers for the desired recline position.

## Height Adjustment

for Head Support and Shoulder Harnesses

see images 5 - 7

- ! When used in rearward facing mode, the shoulder harness height must be even with or just below the top of child's shoulders. 5
  - ! If the shoulder harnesses are not at proper height, the child may be thrown from the enhanced child restraint in case of an accident.
  - ! When used in forward facing mode, the shoulder belt guides must be even with or just above the child's shoulders. 6
1. Please adjust the head support and shoulder harnesses to proper height according to the child's height.
  2. Squeeze the head support adjustment lever 7 -1, meanwhile pull up or push down the head support until it clicks into one position. The head support positions are shown as 7 -2
- ! As the headrest is adjusted up (from 6th-9th position), the sides of the child restraint automatically move outward to provide more shoulder room.

## Rearward Facing Mode

(Child height 40cm-105cm/ Child weight ≤ 22kg)

see images 8 - 18

- ! Please install the child restraint on the rear vehicle seat, and then put the child in the child restraint.



## i. Installation for Rearward Facing Mode

- ! Please adjust the enhanced child restraint to the desired recline position (2 positions for rearward facing mode). Align the top reclining indicator with one of the bottom white numbers.
  - ! Make sure the shoulder harness is adjusted to proper height before installing this enhanced child restraint.
  - ! When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the lap belt are not twisted and will not stop the safety belts from functioning properly.
1. Pass the vehicle lap belt through the vehicle lap belt slots, then engage the vehicle buckle tongue into the buckle. **8 9**
  - ! Vehicle lap belt must pass underneath infant insert.
  2. Pass the vehicle shoulder belt through the two rear-facing vehicle belt slots at the back of the enhanced child restraint. **10**
  - ! Open the belt lock off and insert the shoulder belt through it. **11**
  - ! Ensure the belt lock off is completely closed when not in use to prevent injury, or damage to vehicle upholstery.
  3. Press the enhanced child restraint down firmly and pull the vehicle shoulder belt to fasten the enhanced child restraint securely. **12 -1&12 -2**
  - ! Ensure to close the lock-off after checking the enhanced child restraint is securely fastened. **12 -3&12 -4**
  - ! Keep your fingers off when closing the lock-off clips to avoid injury.
  - ! The enhanced child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the enhanced child restraint securely.
  - ! Double check that the enhanced child restraint is securely installed and does not move on the vehicle seat.
  4. Correctly assembled vehicle belt is shown as **13**
  - ! Ensure that the vehicle lap belt passes through the vehicle lap belt slot. **13 -1**
  - ! Ensure that the vehicle shoulder belt passes through the rear-facing vehicle belt slot. **13 -2**
  - ! The vehicle buckle tongue is engaged with the buckle correctly, as **13 -3**

## ii. Securing your Child in the Child Restraint Use Infant Insert

The diagram illustrates the process of removing the infant insert from the child restraint. It is divided into three main sections. The top-left section shows a side view of the child restraint with the head support portion of the insert highlighted. The top-right section shows the head support portion being detached from the main body of the insert. The middle-right section shows the body portion of the insert being detached from the main body. The bottom-left section shows a hand adjusting the harness straps. The bottom-right section shows two steps: 1. The infant insert cushion is detached from the main body of the insert. 2. The cushion is used separately to bolster the infant's back for more comfort.

Remove the head support portion of the infant insert when the child's head no longer fits comfortably.

Detach the snaps on the head support to remove the head portion of the insert.

Remove the body portion of the infant insert when the infant's shoulders no longer fit comfortably.

We recommend using the full infant insert while the baby is under 60cm and can be used until they outgrow the infant insert. The infant insert increases side impact protection.

1 Remove the infant insert cushion by detaching the snaps to allow more space when the infant does not fit comfortably. The cushion can be used separately without being attached to the insert to bolster the infant's back for more comfort.

2

1. While pressing the harness adjustment button, pull completely the two shoulder harnesses of the enhanced child restraint. **14**
  2. Press the button to disengage the buckle. **15**
  3. Fix the buckles on the both sides of seat to make placing the baby more convenient. **16**  
Place the child into the enhanced child restraint and pass both arms through the harnesses.
  4. Engage the buckle.
  5. Pull the adjustment webbing toward you to adjust it to the proper length and make sure your child is snugly secured. **18**
- ! After the child is seated, recheck whether the shoulder harnesses are at the proper height.
  - ! Always keep child secured in harness and properly tightened by removing any slack.

# Forward Facing Mode

(Child height 100cm-145cm)

see images 19 - 22

## i. Installation for Forward Facing Mode

- ! When using in the forward facing mode, please remove the infant insert, and place the shoulder harness straps, buckle and buckle tongues in the harness hideaway storage compartments.
  - ! Please adjust the shoulder harnesses to proper length before storing the shoulder straps and buckle in their storage compartments.
  - ! Please adjust the enhanced child restraint to the desired recline position. (4 positions for forward facing mode). Align the top reclining indicator with one of the bottom white numbers.
  - ! While using and adjusting the vehicle seat belt, check that there are no twists in the vehicle seat belt that could cause your child fastened incorrectly.
1. Press the button to disengage the buckle as 15
  2. Remove Crotch Strap as shown in 25 and then the infant insert.
- ! When installing the enhanced child restraint in the forward facing mode, do not use the infant insert.
  - ! Please keep the crotch belt cover well to avoid loss.
3. Detach the snaps. 19 -1
  4. Lift the upper flap upward and pull the lower flap forward, and then store the shoulder straps in their storage compartments. 19 -2
  5. Pull the buckle to the back of the seat pad, and then store the buckle and buckle tongues in respective storage compartments. 19 -3 & 19 -4
  6. Reattach the snaps to recover the seat pad. The recovered seat pad is shown as 20

## ii. Securing the child in the child restraint system

1. Please check whether the vehicle shoulder belt guides are at proper height when the child is in the enhanced child restraint.
  2. Position the shoulder belt through the shoulder belt guide and pass the lap belt through the vehicle lap belt slots. Engage the vehicle buckle and pull the vehicle belt to make sure it is tightened. 21 22
- ! Shoulder belt must pass through shoulder belt guide. 21 -1
  - ! Lap belt must pass through lap belt slot.
  - ! The enhanced child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the enhanced child restraint securely. 21 -2
  - ! NEVER use a 2-point vehicle belt (lap-belt only) to secure your child.
  - ! DO NOT use shoulder belt loose or positioned under arm.
  - ! DO NOT use shoulder belt behind child's back.
  - ! DO NOT allow child to slide down in the enhanced child restraint in case of strangulation.

## Detach Soft Goods

see images 23 - 31

Press the red button to disengage the buckle. 23

Follow steps 24 - 31 to detach soft goods.

To re-attach the soft goods please repeat the above steps in the reverse step.

# Care and Maintenance

- ! After removing the foam of infant insert, please store it somewhere that the child can not access it.
- ! Please wash the soft goods with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the child restraint. It may cause damage to the child restraint.
- ! Do not twist the soft goods to dry with great force. It may leave the soft goods with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods in the shade.
- ! Please remove the enhanced child restraint and base from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the enhanced child restraint in a cool, dry place where your child cannot access it.



# PT Bem-vindo à Joie™

Adquiriu um dispositivo avançado de retenção para crianças de alta qualidade e totalmente certificado. Este produto pode ser utilizado por crianças até 145 cm de altura e 36 kg de peso.

Leia este Manual de instruções com atenção e siga os passos de instalação, pois é a ÚNICA forma de proteger a criança contra ferimentos graves ou a morte em caso de acidente, e para proporcionar conforto à criança durante a utilização deste produto.

Guarde este manual de instruções para referência futura.

## Confirmar

Para utilizar este dispositivo avançado de retenção Joie com o cinto de segurança do veículo, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.

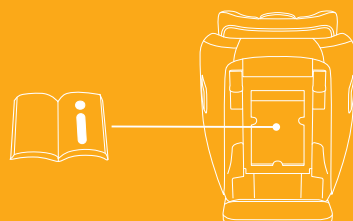
Virado para a retaguarda: Altura da criança 40 cm-105 cm/máx. 22 kg;

Virado para a frente: Altura da criança 100 cm-145 cm/15 kg-36 kg;

Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto.

**! IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA. LEIA ATENTAMENTE.**

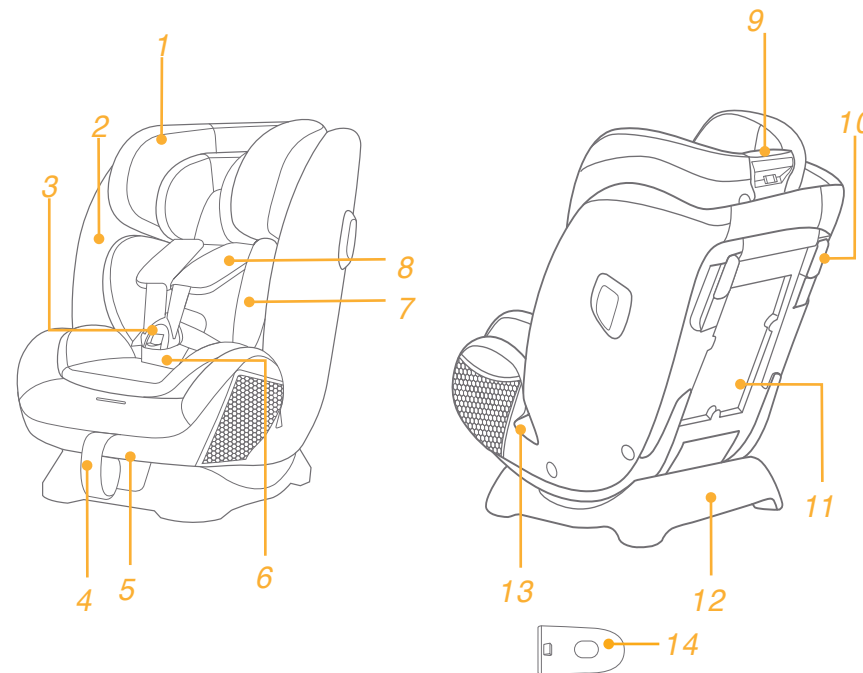
Guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento da tampa traseira para referência futura.



## Lista de componentes

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se alguma peça estiver em falta, contacte o revendedor local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1 Apoio de cabeça                  | 9 Alavanca de ajuste do apoio de cabeça                   |
| 2 Assento                          | 10 Bloqueio do cinto de segurança                         |
| 3 Fivela                           | 11 Compartimento de armazenamento do manual de instruções |
| 4 Correias de ajuste das alças     | 12 Base   |
| 5 Manípulo de ajuste de inclinação | 13 Ranhuras para a correia subabdominal                   |
| 6 Capa do cinto das virilhas       | 14 Módulo de proteção contra impactos laterais            |
| 7 Redutor para bebé                |   |
| 8 Capas das alças                  |   |
- (\*deve utilizar apenas do lado da porta)



# AVISO

! Leia ATENTAMENTE os avisos indicados no Manual de segurança separado para garantir uma utilização segura do produto.

## Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é importante prestar imediatamente os primeiros socorros e tratamento médico à criança.

## Informações sobre o produto

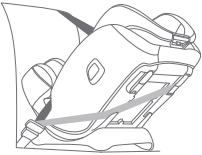

### Modo virado para a retaguarda

1. Este é um sistema avançado universal de retenção para crianças. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129 para ser utilizado principalmente em veículos com “lugares sentados universais”, como indicado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

### Modo virado para a frente

1. Esta é uma cadeira auto com sistema avançado de retenção para crianças i-Size. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129 para ser utilizado principalmente em veículos com “lugares sentados i-Size”, como indicado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

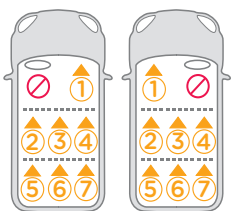
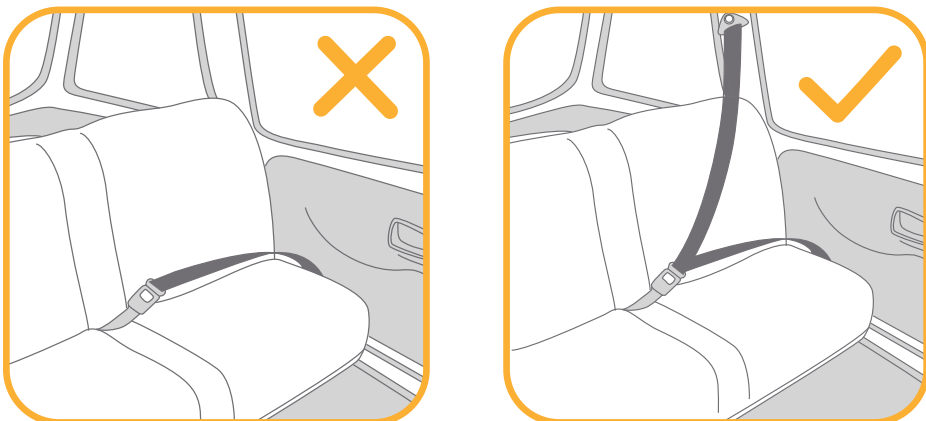
## Escolha a sua instalação

	Tamanho da criança	Modo de instalação	Instalação	Idade de referência	Posição de reclinção
ECE R129	40cm-105cm/ ≤22kg	Modo virado para a retaguarda		Aprox. 4 anos	Posição 5-6
	100cm-145cm/ 15kg-36kg	Modo virado para a frente		3 anos a 12 anos	Posição 1-4

### Importante

Quando a criança puder utilizar o dispositivo avançado de retenção para crianças no modo virado para a retaguarda e no modo virado para a frente, recomendamos que o utilize no modo virado para a retaguarda, pois é relativamente mais seguro.

## Cuidados na instalação



## Utilizar a proteção contra impactos laterais

ver imagens 1 - 2

1. O dispositivo avançado de retenção para crianças é fornecido com uma proteção contra impactos laterais. Esta proteção contra impactos laterais deve ser utilizada no lado da porta do veículo para oferecer a melhor proteção. Instalação exibida em 1
2. Pressione o botão de libertação para remover a proteção contra impactos laterais. 2 -1 e 2 -2

## Ajuste da reclinção

ver imagens 3 - 4

Pressione o manípulo de ajuste de inclinação e ajuste o dispositivo avançado de retenção para crianças para a posição adequada. 3

Os ângulos de reclinção são apresentados na figura 4

O modo virado para a retaguarda apresenta dois ângulos de inclinação 5-6.

O modo virado para a frente apresenta quatro ângulos de inclinação 1-4.

Alinhe o indicador de reclinção na parte superior com os números na parte inferior para definir a posição de reclinção desejada.

## Ajuste da altura

para o apoio de cabeça e alças

ver imagens 5 - 7

- ! Quando utilizar o produto no modo virado para a retaguarda, as alças devem estar ao nível dos ombros da criança ou ligeiramente acima. 5
  - ! Se as alças não estiverem à altura adequada, a criança pode ser projetada do dispositivo avançado de retenção para crianças em caso de acidente.
  - ! Quando utilizar o produto no modo virado para a frente, os guias das alças devem estar ao nível dos ombros da criança ou ligeiramente acima. 6
1. Ajuste o apoio de cabeça e as alças para a altura adequada, de acordo com a altura da criança.
  2. Aperte a alavanca de ajuste do apoio de cabeça 7 -1 e ajuste o apoio de cabeça para cima ou para baixo até que este encaixe numa posição. As posições do apoio de cabeça são apresentadas na figura 7 -2
- ! À medida que ajusta o apoio de cabeça para cima (da 6.ª à 9.ª posição), as laterais do dispositivo de retenção para crianças afastam-se para fora para oferecer mais espaço para os ombros.

## Modo virado para a retaguarda

(Altura da criança 40-105 cm/Peso da criança  $\leq$  22 kg)

ver imagens 8 - 18

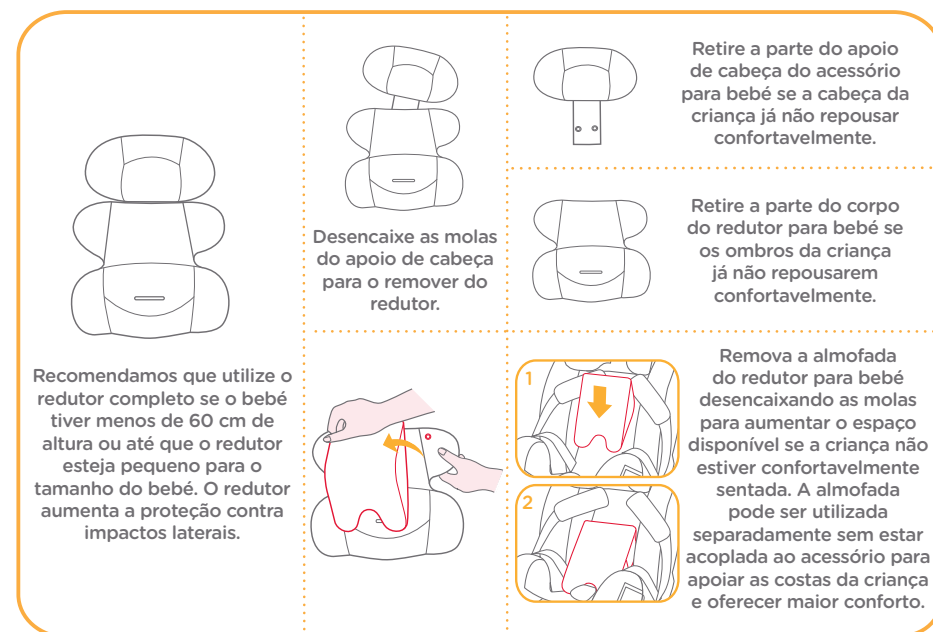
- ! Instale o dispositivo de retenção para crianças no assento traseiro do veículo e, em seguida, coloque a criança no dispositivo.

## i. Instalação para o modo virado para a retaguarda

- ! Ajuste o dispositivo avançado de retenção para crianças para a posição de inclinação desejada (2 posições para o modo virado para a retaguarda). Alinhe o indicador de reclinacão na parte superior com um dos números brancos na parte inferior.
  - ! Certifique-se de que as alças são ajustadas para a altura adequada antes de instalar o dispositivo de retenção para crianças.
  - ! Ao instalar e ajustar o cinto de segurança, certifique-se de que a correia de ombro e a correia subabdominal não estão torcidas e não vão impedir o cinto de segurança de funcionar corretamente.
1. Passe a correia subabdominal do cinto através das ranhuras para a correia subabdominal e prenda a lingueta da fivela na mesma. **8** **9**
  - ! A correia subabdominal do cinto deve passar por baixo do redutor para bebê.
  2. Passe a correia de ombro do cinto pelas duas ranhuras do cinto viradas para a retaguarda na parte traseira do dispositivo avançado de retenção para crianças. **10**
  - ! Abra o bloqueio do cinto e introduza a correia de ombro. **11**
  - ! Certifique-se de que o bloqueio do cinto está completamente fechado quando não estiver a ser utilizado para evitar lesões ou danos nos estofos do veículo.
  3. Pressione o dispositivo avançado de retenção para crianças firmemente para baixo e puxe o cinto de segurança para prender com firmeza o dispositivo avançado de retenção para crianças. **12** -1 e **12** -2
  - ! Certifique-se de que fecha o bloqueio depois de verificar que o dispositivo de retenção para crianças está firmemente preso. **12** -3 e **12** -4
  - ! Mantenha os dedos afastados ao fechar os ganchos, para evitar lesões.
  - ! O dispositivo avançado de retenção para crianças não pode ser utilizado se o cinto de segurança (conector fêmea da fivela) for demasiado longo para fixar o dispositivo avançado de retenção para crianças em segurança.
  - ! Verifique novamente se o dispositivo avançado de retenção para crianças está firmemente instalado e não se move no assento do veículo.
  4. Pode consultar uma imagem do cinto de segurança bem colocado na ilustração **13**
  - ! Certifique-se de que a correia subabdominal passa através da ranhura para a correia subabdominal. **13** -1
  - ! Certifique-se de que a correia de ombro passa através da ranhura para o cinto voltada para a retaguarda. **13** -2
  - ! A lingueta da fivela está corretamente encaixada na fivela, conforme ilustrado em **13** -3

## ii. Colocar e prender a criança no dispositivo de retenção

### Utilizar o redutor para bebê



1. Enquanto pressiona o botão de ajuste das correias, puxe completamente as duas alças do dispositivo avançado de retenção para crianças. **14**
2. Pressione o botão para desencaixar a fivela. **15**
3. Afaste as linguetas do cinto para o exterior da cadeira para facilitar a colocação do bebé. **16**  
Coloque a criança no dispositivo avançado de retenção para crianças e passe ambos os braços pelas correias.
4. Encaixe a fivela.
5. Puxe a cinta de ajuste na sua direção para ajustar o comprimento e certifique-se de que a criança está presa e confortável. **18**
- ! Após a colocação da criança, verifique se as alças se encontram à altura apropriada.
- ! Mantenha a criança segura com as correias e devidamente apertada eliminando quaisquer folgas.



# Modo virado para a frente

(Altura da criança 100-145 cm)

ver imagens 19 - 22

## i. Instalação no modo virado para a frente

! Quando estiver a utilizar o produto no modo virado para a frente, remova o redutor para bebé e coloque as alças, a fivela e as linguetas nos compartimentos de armazenamento das alças.

! Ajuste as alças para o comprimento adequado antes de armazenar as alças e a fivela nos seu compartimentos de armazenamento.

! Ajuste o dispositivo avançado de retenção para crianças para a posição de inclinação desejada. (4 posições no modo virado para a frente). Alinhe o indicador de reclinção na parte superior com um dos números brancos na parte inferior.

! Utilizando e ajustando o cinto de segurança do veículo, certifique-se de que não existem torções no cinto que possam impedi-lo de prender corretamente a criança.

1. Pressione o botão para desencaiçar a fivela, conforme ilustrado em 15
2. Retire a correia separadora de pernas, conforme ilustrado em 25, e depois retire o redutor para bebé.

! Quando instalar o dispositivo de retenção no modo virado para a frente, não utilize o redutor para bebé.

! Mantenha a capa da correia separadora de pernas bem colocada para evitar que se perca.

3. Desencaixe as molas. 19 -1
4. Levante a aba superior e puxe a aba inferior para a frente e, em seguida, armazene as alças nos seus compartimentos de armazenamento. 19 -2
5. Puxe a fivela para a traseira da capa de tecido acolchoado e armazene a fivela e as linguetas da fivela nos respetivos compartimentos de armazenamento. 19 -3 e 19 -4
6. Volte a apertar as molas para recolocar a capa de tecido acolchoado. A capa de tecido acolchoado novamente colocada é apresentada na ilustração 20

## ii. Colocar e prender a criança no dispositivo de retenção

1. Verifique se os guias da correia de ombro do veículo estão à altura adequada quando a criança estiver a utilizar o dispositivo avançado de retenção para crianças.
2. Posicione a correia de ombro através do guia da correia de ombro e passe a correia subabdominal através das ranhuras para a correia subabdominal do veículo. Encaixe a fivela e puxe o cinto de segurança para garantir que está preso. 21 22

! A correia de ombro deve passar pelo guia da correia de ombro. 21 -1

! A correia subabdominal deve passar pela ranhura para a correia subabdominal.

! O dispositivo avançado de retenção para crianças não pode ser utilizado se a fivela do cinto de segurança (conector fêmea da fivela) for demasiado longa para fixar o dispositivo de retenção em segurança. 21 -2

! NUNCA utilize um cinto de segurança de 2 pontos (correia subabdominal apenas) para prender a criança.

! NÃO utilize a correia de ombro solta ou posicionada debaixo do braço.

! NÃO utilize a correia de ombro atrás das costas da criança.

! NÃO deixe a criança deslizar para baixo no dispositivo avançado de retenção para crianças em caso de estrangulamento.

## Retirar a capa de tecido

ver imagens 23 - 31

Pressione o botão vermelho para abrir a fivela. 23

Siga os passos 24 - 31 para retirar a capa de tecido.

Para voltar a colocar a capa de tecido, repita os passos indicados acima na ordem inversa.



# Cuidado e manutenção

- ! Depois de retirar a espuma do redutor para bebê, armazene-a fora do alcance da criança.
- ! Lave a capa de tecido acolchoado com água fria a uma temperatura inferior a 30 °C.
- ! Não engome a capa de tecido.
- ! Não utilize lixívia nem lavar a seco a capa de tecido.
- ! Não utilize detergente neutro concentrado, gasolina ou outro solvente orgânico para lavar o dispositivo de retenção para crianças. Poderá danificar o dispositivo de retenção para crianças.
- ! Não torça as capas de tecido acolchoado para as secar rapidamente. Poderá enrugar as capas de tecido acolchoado.
- ! Deixe secar as capas de tecido acolchoado num local à sombra.
- ! Retire o dispositivo avançado de retenção para crianças e a base do assento do veículo se não pretende utilizá-lo durante um longo período. Coloque o dispositivo avançado de retenção para crianças num local fresco e seco não acessível a crianças.



# ES Bienvenido a Joie™

Ha adquirido un Sistema de Retención Infantil de alta calidad, seguro y totalmente certificado. Este producto es adecuado para usarse con niños con una altura de hasta 145 cm y un peso de hasta 36 kg.

Lea detenidamente este manual de instrucciones y siga los pasos de instalación, ya que es la ÚNICA forma de proteger a su hijo contra lesiones graves o, incluso la muerte, en caso de accidente, y de garantizar que su bebé viaje cómodamente cuando esté utilizando este producto.

Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

## Por favor, confirme lo siguiente:

Para utilizar este Sistema de Retención Infantil Joie con el cinturón de un vehículo, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:

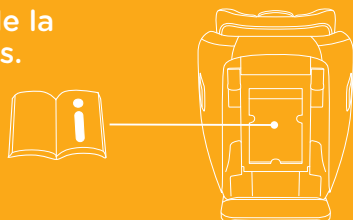
Posición hacia atrás: Altura del niño: 40 cm-105 cm/22 kg máximo;

Posición hacia adelante: Altura del niño: 100 cm-145 cm / 15 cm-36 kg máximo;

Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto.

**! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.**

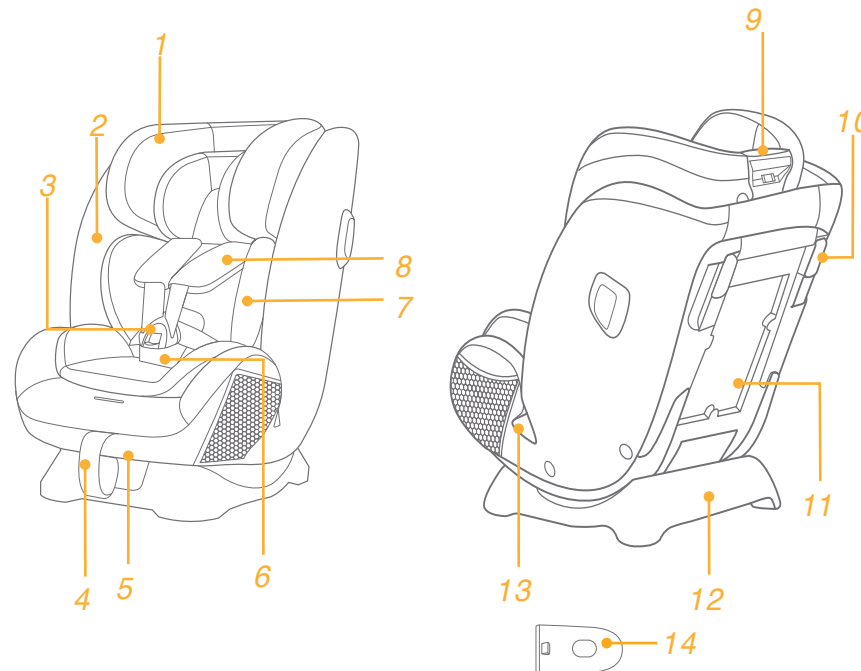
Guarde el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento de la cubierta trasera para futuras consultas.



## Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.

- |   |   |
|---|---|
| 1 Reposacabezas                           | 9 Palanca de ajuste del reposacabezas   |
| 2 Asiento                                 | 10 Cierre del cinturón del vehículo   |
| 3 Hebilla                                 | 11 Compartimento de almacenamiento del manual de instrucciones                              |
| 4 Correa de ajuste del arnés              | 12 Base   |
| 5 Asa de ajuste de la reclinación         | 13 Ranuras para el cinturón ventral del vehículo  |
| 6 Protector del arnés para la entrepierna | 14 Pieza de protección contra impactos laterales (debe usarse solo en el lado de la puerta) |
| 7 Reductor para bebés                     |   |
| 8 Protector del arnés de los hombros      |   |



# ADVERTENCIA

! Lea ATENTAMENTE las advertencias que se proporcionan en el Manual de seguridad que se proporciona por separado para garantizar un uso seguro del producto.

## Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

## Información del producto

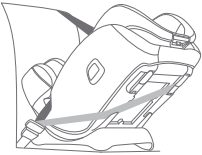

### Modo a contramarcha

1. Este es un sistema de Sistema de Retención Infantil universal. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 de la ONU, para el uso principal en “asientos universales” como indican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.

### Modo a favor de la marcha

1. Este es un Sistema de Retención Infantil con elevador i-Size. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 de la ONU, para el uso principal en “asientos i-Size” como indican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.

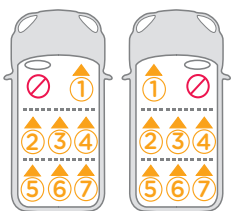
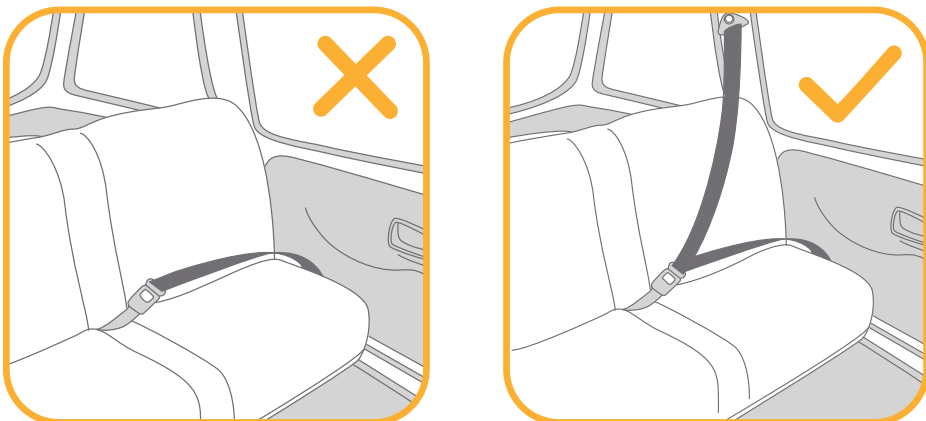
## Elegir la instalación

	Altura del niño	Modo de instalación	Instalación	Edad de referencia	Posición de inclinación
ECE R129	40 cm-105 cm/ ≤22kg	Modo a contramarcha		Aprox. 4 años	Posición 5-6
	100 cm-145 cm/ 15 kg-36 kg	Modo a favor de la marcha		3 a 12 años	Posición 1-4

### Importante

Cuando pueda colocar al niño en el modo a contramarcha y en el modo a favor de la marcha, le recomendamos que instale este Sistema de Retención Infantil en el primero de los modos mencionado, ya que es relativamente más seguro.

## Consideraciones acerca de la instalación



## Usar la protección contra impactos laterales

consulte las imágenes 1 - 2

1. El Sistema de Retención Infantil se entrega con una protección contra impactos laterales extraíble. Esta protección contra impactos laterales debe usarse en el lado de la puerta del vehículo para conseguir la máxima protección. Instalación mostrada en 1
2. Presione el botón de liberación para quitar la protección contra impactos laterales. 2 -1 & 2 -2

## Ajuste de la inclinación

consulte las imágenes 3 - 4

Presione el asa de ajuste de la inclinación y ajuste el Sistema de Retención Infantil hasta que la posición sea la adecuada. 3

Los ángulos de inclinación son los indicados en la imagen 4

El modo a contramarcha tiene dos ángulos de inclinación (5-6).

El modo a favor de la marcha tiene cuatro ángulos de inclinación (1-4).

Alinee el indicador de inclinación superior con los números inferiores de la posición de inclinación deseada.

## Ajuste de la altura

de los arneses de los hombros y del reposacabezas

consulte las imágenes 5 - 7

- ! Cuando se utilice en el modo a contramarcha, los arneses de los hombros deberán estar a la altura de los hombros del niño o por debajo. 5
- ! Si los arneses de los hombros no están a la altura adecuada, el niño podría salir despedido del Sistema de Retención Infantil en el caso de que ocurra un accidente.
- ! En modo a favor de la marcha, las guías del cinturón del hombro deberán estar a la altura de los hombros del niño o ligeramente por encima de estos. 6

1. Ajuste el reposacabezas y compruebe si la altura de los arneses de los hombros es la correcta, según la altura del niño.
  2. Apriete la palanca de ajuste del reposacabezas 7 -1 al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una posición. Las posiciones del reposacabezas se indican en la figura 7 -2
- ! A medida que el reposacabezas se ajusta hacia arriba (desde la posición 6ª a la 9ª), los laterales del Sistema de Retención Infantil se mueven automáticamente hacia afuera para proporcionar más espacio para los hombros.

## Modo orientado hacia atrás

(Altura del niño: 40 cm-105 cm/Peso del niño: ≤ 22 kg)

consulte las imágenes 8 - 18

- ! Instale el Sistema de Retención Infantil en el asiento trasero del vehículo y, a continuación, coloque al niño en el Sistema de Retención Infantil.

## i. Instalación del Modo a contramarcha

- ! Ajuste el Sistema de Retención Infantil hasta la posición de inclinación que desee (2 posiciones para el modo a contramarcha). Alinee el indicador de inclinación superior con uno de los números blancos inferiores.
  - ! Asegúrese de que los arneses de los hombros estén ajustados a una altura adecuada antes de instalar este Sistema de Retención Infantil.
  - ! Cuando instale y ajuste los cinturones de seguridad, asegúrese de que tanto el cinturón de los hombros como el de la cintura no estén retorcidos y no bloqueen los cinturones de seguridad para que puedan funcionar correctamente.
1. Pase el cinturón ventral del vehículo a través de las ranuras diseñadas para dicho cinturón y, a continuación, acople el enganche de la hebilla del vehículo en la hebilla. **8 9**
  - ! El cinturón ventral del vehículo debe pasar por debajo del reductor para bebés.
  2. Pase el cinturón de los hombros del vehículo a través de las dos ranuras de dicho cinturón con orientación a contramarcha, situadas en la parte trasera del Sistema de Retención Infantil. **10**
  - ! Abra el cierre e inserte el cinturón de los hombros a través del él. **11**
  - ! Asegúrese de que el cierre del cinturón esté completamente cerrado cuando no lo utilice para evitar lesiones o daños en la tapicería del vehículo.
  3. Presione el Sistema de Retención Infantil hacia abajo firmemente y tire del cinturón de los hombros del vehículo para apretar dicho dispositivo de forma segura. **12 -1 & 12 -2**
  - ! Asegúrese de cerrar el cierre después de comprobar que el Sistema de Retención Infantil esté firmemente sujeto. **12 -3 & 12 -4**
  - ! Mantenga los dedos alejados al cerrar los clips de bloqueo para evitar lesiones.
  - ! El Sistema de Retención Infantil no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para sujetar con seguridad dicho dispositivo.
  - ! Verifique que el Sistema de Retención Infantil esté bien instalado y no se mueve en el asiento del vehículo.
  4. El cinturón del vehículo montado correctamente aparece en la figura **13**
  - ! Asegúrese de que el cinturón ventral del vehículo pasa por la ranura de dicho cinturón. **13 -1**
  - ! Asegúrese de que el cinturón de los hombros del vehículo pasa por la ranura del cinturón del vehículo orientado a contramarcha. **13 -2**
  - ! El enganche de la hebilla del vehículo deberá estar correctamente sujeto con la hebilla, como se muestra en la imagen **13 -3**

## ii. Sujetar al niño en el dispositivo de sujeción para niños

### Uso del accesorio para niños pequeños

Le recomendamos que utilice el reductor para bebés completo cuando el bebé mida menos de 60 cm de altura; se puede usar hasta que se le quede pequeño. El reductor para bebés aumenta la protección contra impactos laterales.

Suelte las sujeciones del reposacabezas para retirar el reposacabezas del accesorio para niños pequeños.

Retire el reposacabezas del reductor para bebés cuando el niño ya no pueda apoyar su cabeza en él cómodamente.

Retire la parte que sujeta el cuerpo del reductor para bebés cuando el niño ya no pueda apoyar sus hombros cómodamente.

Retire el cojín del reductor para niños pequeños soltando los broches para dejar más espacio cuando el bebé no entre cómodamente en el asiento. El cojín puede utilizarse suelto sin acoplarlo al accesorio para niños pequeños para sujetar la espalda del bebé y proporcionar una mayor comodidad.

- 1
- 2

1. Mientras presiona el botón de ajuste del arnés, tire totalmente de los dos arneses de los hombros del Sistema de Retención Infantil. **14**
  2. Pulse el botón rojo para soltar la hebilla. **15**
  3. Enganche las hebillas a ambos lados del asiento para que sea más cómodo colocar al bebé. **16**  
Coloque al niño en el Sistema de Retención Infantil y pase ambos brazos por los arneses.
  4. Enganche la hebilla.
  5. Tire de la cincha de ajuste hacia usted, ajústela a la longitud adecuada y asegúrese de que su hijo quede sujeto cómodamente. **18**
- ! Después de sentar al niño, vuelva a comprobar si los arneses de los hombros están a una altura adecuada.
  - ! Mantenga siempre al niño asegurado en el arnés y bien sujeto sin que haya holguras.

## Modo a favor de la marcha

(Altura del niño: 100 cm-145 cm)

consulte las imágenes 19 - 22

### i. Instalación del Modo a favor de la marcha

- ! Cuando se utilice en el modo a favor de la marcha, quite el reductor para bebés y coloque las correas del arnés para hombros, la hebilla y los enganches de las hebillas en los compartimentos de almacenamiento ocultos del arnés.
  - ! Ajuste los arneses de los hombros hasta que la longitud sea la adecuada antes de guardar las correas de los hombros y la hebilla en sus compartimentos de almacenamiento.
  - ! Ajuste el Sistema de Retención Infantil a la posición de inclinación que desee. (4 posiciones para el modo a favor de la marcha). Alinee el indicador de inclinación superior con uno de los números blancos inferiores.
  - ! Mientras usa y ajusta el cinturón del asiento del vehículo, verifique que dicho cinturón no está retorcido, lo que podría provocar una mala sujeción del niño.
1. Pulse el botón rojo para soltar la hebilla como se muestra en 15
  2. Retire la correa de la entrepierna tal y como se muestra en 25 y, a continuación, reductor para bebés.
    - ! Cuando instale el Sistema de Retención Infantil en el modo a favor de la marcha, no utilice el reductor para bebés.
    - ! Mantenga el protector de la correa de la entrepierna para evitar que se pierda.
  3. Quite los broches. 19 -1
  4. Levante la solapa superior en vertical y tire de la solapa inferior hacia delante. A continuación, guarde las correas de los hombros en sus compartimentos de almacenamiento. 19 -2
  5. Tire de la hebilla hacia la parte trasera del acolchado del asiento y, a continuación, guarde dicha hebilla y sus lengüetas en los compartimentos de almacenamiento correspondientes. 19 -3 & 19 -4
  6. Vuelva a acoplar los broches para recuperar el acolchado del asiento. El aspecto del acolchado del asiento recuperado será el mostrado en la figura 20

### ii. Sujetar al niño en el Sistema de Retención Infantil

1. Verifique si las guías del cinturón de los hombros del vehículo están a la altura adecuada cuando el niño esté en el Sistema de Retención Infantil.
  2. Coloque el cinturón de los hombros a través de la guía de dicho cinturón y pase el cinturón de la cintura a través de las ranuras del cinturón ventral del vehículo. Enganche la hebilla del vehículo y tire del cinturón del vehículo para asegurarse de que esté apretado. 21 22
    - ! El cinturón del hombro debe pasar por la guía del cinturón del hombro. 21 -1
    - ! El cinturón de la cintura pasa por la ranura de dicho cinturón.
    - ! El Sistema de Retención Infantil no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para sujetar con seguridad dicho dispositivo. 21 -2
- ! NUNCA use un cinturón de vehículo de 2 puntos (solo cinturón para la cintura) para asegurar al niño.
  - ! NO utilice el cinturón del hombro suelto o colocado debajo del brazo.
  - ! NO utilice el cinturón para los hombros por detrás de la espalda del niño.
  - ! NO permita que el niño se escurra hacia abajo en el Sistema de Retención Infantil para evitar el riesgo de estrangulamiento.

## Desmontaje de los materiales acolchados

consulte las imágenes 23 - 31

Presione el botón rojo para soltar la hebilla. 23

Siga los pasos 24 - 31 para desmontar los materiales acolchados.

Para volver a montar los materiales acolchados, repita los pasos anteriores en orden inverso.

## Cuidados y mantenimiento

- ! Después de retirar la espuma del reductor para bebés, guárdela en un lugar donde no pueda acceder el niño.
- ! Lave el acolchado con agua fría por debajo de los 30 °C.
- ! No planche el acolchado.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el Sistema de Retención Infantil. Si lo hace, puede dañar el Sistema de Retención Infantil.
- ! No retuerza con demasiada fuerza el acolchado cuando lo seque. Podrían quedar arrugas en el acolchado.
- ! Deje secar el acolchado en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire este Sistema de Retención Infantil y la base del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlos durante un periodo prolongado de tiempo. Deje el Sistema de Retención Infantil en un lugar fresco y seco donde el niño no pueda acceder.





# FR Joie™ vous souhaite la bienvenue

Vous avez acheté un système de retenue pour enfants amélioré de haute qualité et entièrement certifié. Ce produit est adapté aux enfants d'une taille jusqu'à 145 cm et un poids max de 36 kg.

Lisez attentivement ce guide d'utilisation et suivez les étapes d'installation, car il s'agit de l'UNIQUE façon de protéger vos enfants contre des blessures graves, voire la mort en cas d'accident, et de lui prodiguer tout le confort assuré par ce produit.

Conservez ce manuel d'utilisation pour toute référence future.

## Liste de contrôle

Pour utiliser ce dispositif de retenue pour enfant amélioré Joie avec la ceinture d'un véhicule, votre enfant doit répondre aux exigences suivantes.

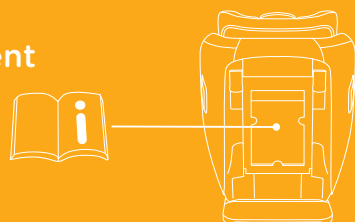
Face à l'arrière : Taille de l'enfant 40cm-105cm / max. 22kg ;

Face à l'avant : Taille de l'enfant 100cm-145cm / 15kg-36kg;

Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.

**! IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.**

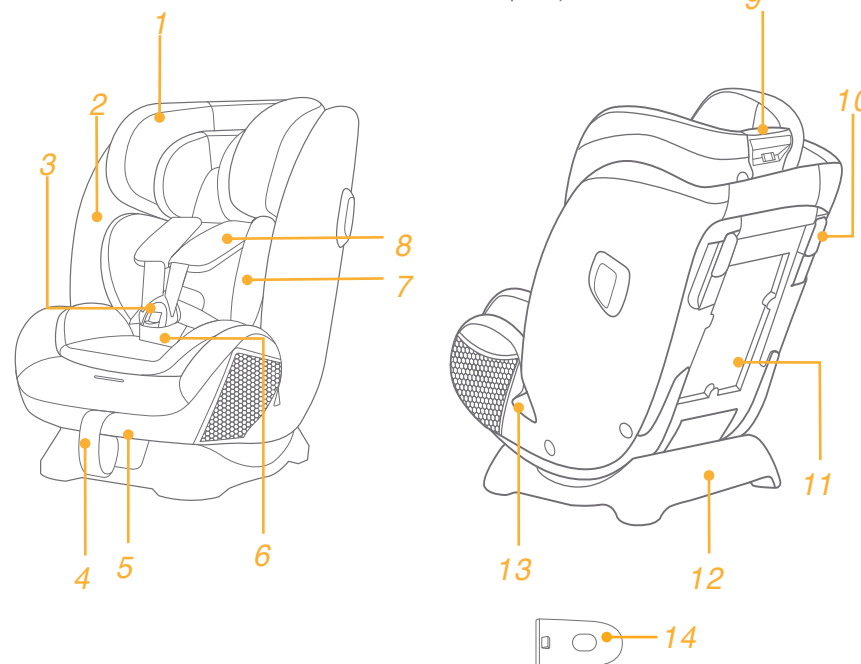
Conservez le guide d'utilisation dans le compartiment de rangement du couvercle arrière pour toute référence future.



## Liste des pièces

Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes avant le montage. Si une pièce est manquante, contactez votre revendeur local. Le montage ne nécessite aucun outil.

- 1 Repose-tête
- 2 Siège
- 3 Boucle
- 4 Sangle de réglage du harnais
- 5 Poignée de réglage de l'inclinaison
- 6 Couverture du harnais d'entrejambe
- 7 Support pour bébé
- 8 Housses des harnais d'épaules
- 9 Levier de réglage du repose-tête
- 10 Verrouillage de la ceinture du véhicule
- 11 Compartiment de rangement du manuel d'instructions
- 12 Base
- 13 Fentes pour ceinture abdominale du véhicule
- 14 Module de protection contre les chocs latéraux (\*doit être utilisé uniquement du côté de la porte)





# AVERTISSEMENT

! Lisez attentivement les avertissements fournis dans le manuel de sécurité séparé pour assurer une utilisation sûre du produit.

## Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est important que votre enfant reçoive des soins de premiers secours et une assistance médicale immédiatement.

## Informations sur le produit

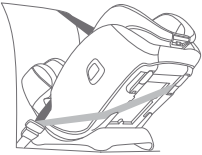

### Mode face à l'arrière

1. C'est un système de retenue pour enfants amélioré avec ceinture universelle. Il est approuvé conformément à la réglementation UN n°129 pour une utilisation principalement dans des « positions de sièges universels » comme indiqué par le constructeur du véhicule dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
2. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

### Mode face à l'avant

1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré à rehausseur i-Size. Il est approuvé conformément à la réglementation UN n°129 pour une utilisation principalement dans des « positions de sièges i-Size » comme indiqué par le constructeur du véhicule dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
2. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

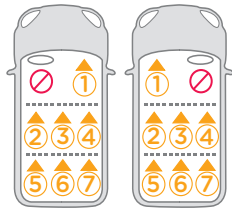
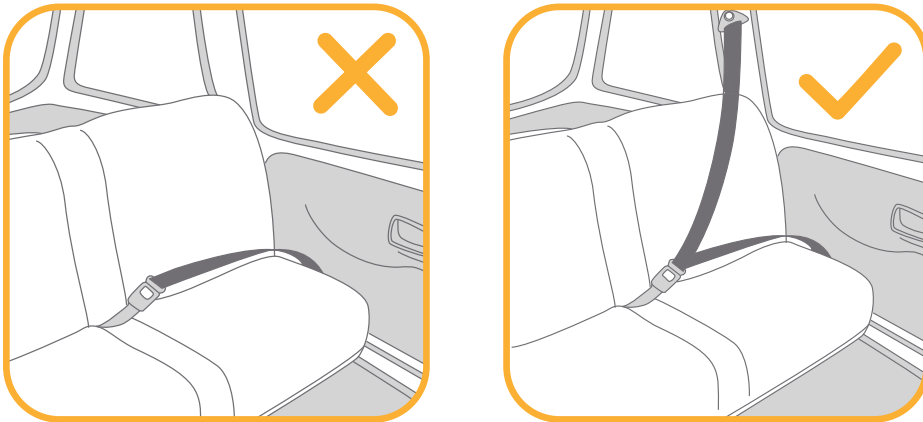
# Choisissez votre installation

	Taille de l'enfant	Mode d'installation	Installation	Âge de référence	Position inclinée
ECE R129	40 cm-105 cm/ ≤ 22kg	Mode face à l'arrière		Environ 4 ans	Position 5-6
	100cm-145cm/ 15kg-36kg	Mode face à l'avant		3 à 12 ans	Position 1-4

### Important

Lorsque l'enfant peut être installé en mode face à l'avant et face à l'arrière, il est recommandé d'installer ce dispositif de retenue pour enfants en mode face à l'avant, car cela est relativement plus sûr.

## Problèmes liés à l'installation



## Utilisation du dispositif de protection contre les chocs latéraux

voir les images 1 - 2

1. Le dispositif de retenue pour enfants amélioré est livré avec un dispositif de protection contre les chocs latéraux amovible. Ce dispositif de protection contre les chocs latéraux doit être utilisé du côté de la porte du véhicule pour une protection optimale. L'installation est indiquée dans 1
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture pour retirer le dispositif de protection contre les chocs latéraux. 2 -1&2 -2

## Réglage de l'inclinaison

voir les images 3 - 4

Appuyez sur la poignée de réglage de l'inclinaison et ajustez le dispositif de retenue pour enfants amélioré à la bonne position. 3

Les angles d'inclinaison sont illustrés en 4

Il y a deux angles d'inclinaison 5-6 pour le mode face à l'arrière.

Il y a quatre angles d'inclinaison 1-4 pour le mode face à l'avant.

Alignez l'indicateur d'inclinaison supérieur avec les chiffres inférieurs à la position d'inclinaison souhaitée.

## Réglage de la hauteur du repose-tête et du harnais pour épaules

voir les images 5 - 7

! En cas d'utilisation face à l'arrière, la hauteur des harnais d'épaules doit être au niveau ou en dessous du sommet des épaules de l'enfant. 5

! Si les harnais d'épaules ne sont pas à la bonne hauteur, l'enfant pourrait être éjecté du dispositif de retenue pour enfants amélioré en cas d'accident.

! En cas d'utilisation en mode face à l'avant, les guides de la ceinture d'épaules doivent être à niveau avec ou juste au-dessus des épaules de l'enfant. 6

1. Veuillez ajuster le repose-tête et les harnais d'épaules à la bonne hauteur selon la taille de votre enfant.
  2. Appuyez sur le levier de réglage du repose-tête 7 -1, tout en tirant le repose-tête vers le haut ou le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans l'une des positions. Les positions du repose-tête sont indiquées dans 7 -2
- ! Lorsque le repose-tête est réglé vers le haut (de la 6ème à la 9ème position), les côtés du dispositif de retenue pour enfants se déplacent automatiquement vers l'extérieur pour offrir plus d'espace pour les épaules.

## Mode face à l'arrière

(Taille de l'enfant entre 40 cm et 105 cm / Poids de l'enfant  $\leq$  22kg)

voir les images 8 - 18

! Il faut installer le dispositif de retenue pour enfants sur le siège arrière du véhicule avant d'y mettre l'enfant.

## i. Installation en mode face à l'arrière

- ! Veuillez régler le dispositif de retenue pour enfants amélioré à la position d'inclinaison souhaitée (2 positions pour le mode face à l'arrière). Alignez l'indicateur d'inclinaison supérieur avec l'un des chiffres blancs en bas.
  - ! Vérifiez que les harnais d'épaules sont à la bonne hauteur avant d'installer ce dispositif de retenue pour enfants amélioré.
  - ! Lorsque vous installez et ajustez les ceintures de sécurité, vérifiez que la ceinture d'épaules et la ceinture abdominale ne sont pas tordues et ne bloquent pas le bon fonctionnement des ceintures de sécurité.
1. Passez la ceinture abdominale du véhicule à travers les fentes de ceinture abdominale du véhicule, puis insérez la languette de la boucle de la ceinture du véhicule dans la boucle. **8 9**
  - ! La ceinture abdominale du véhicule doit passer sous le support pour bébé.
  2. Passez la ceinture d'épaules du véhicule dans les deux fentes de ceinture du véhicule face à l'arrière situées à l'arrière du dispositif de retenue pour enfants amélioré. **10**
  - ! Ouvrez le verrou de la ceinture et insérez la ceinture d'épaules à travers celle-ci. **11**
  - ! Assurez-vous que le verrouillage de la ceinture est complètement fermé lorsqu'elle n'est pas utilisée pour éviter les blessures ou endommager l'intérieur du véhicule.
  3. Appuyez fermement sur le dispositif de retenue pour enfants amélioré et tirez sur la ceinture d'épaules du véhicule pour fixer fermement le dispositif de retenue pour enfants amélioré. **12 -1 & 12 -2**
  - ! Assurez-vous que le dispositif de verrouillage est bien fermé après avoir vérifié que le dispositif de retenue pour enfants amélioré est bien fixé. **12 -3 & 12 -4**
  - ! Pour éviter de vous blesser, retirez vos doigts lorsque vous fermez le dispositif de verrouillage.
  - ! Le dispositif de retenue pour enfants amélioré ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour fixer le dispositif de retenue pour enfants amélioré de façon sûre.
  - ! Vérifiez deux fois que le dispositif de retenue pour enfants amélioré est solidement installé et qu'il ne bouge pas sur le siège du véhicule.
  4. La ceinture de sécurité du véhicule correctement installée est indiquée dans **13**
  - ! Veuillez vous assurer que la ceinture abdominale du véhicule passe à travers la fente de ceinture abdominale du véhicule. **13 -1**
  - ! Veuillez vous assurer que la ceinture d'épaules du véhicule passe à travers la fente pour la ceinture de sécurité du véhicule face à l'arrière. **13 -2**
  - ! La languette de la boucle de la ceinture du véhicule est correctement engagée dans la boucle, comme indiqué dans **13 -3**

## ii. Bien attacher votre enfant dans le dispositif de retenue pour enfants

### Utiliser le support pour bébé

Nous conseillons d'utiliser l'insert intégral pour bébé lorsque le bébé mesure moins de 60 cm ou lorsqu'il dépasse du support pour bébé. Le support pour bébé augmente la protection contre les impacts latéraux.

Détachez les attaches du repose-tête afin de retirer la partie du support dédiée à la tête.

Retirez la partie du repose-tête du support pour bébé lorsque la tête de l'enfant ne rentre plus.

Retirez la partie du support pour bébé dédiée au corps lorsque les épaules de l'enfant ne s'y placent plus confortablement.

Retirez le coussinet du support pour bébé en détachant les fermoirs pour faire plus de place lorsque le bébé ne se place plus de façon confortable. Le coussin peut être utilisé séparément sans être fixé au support afin de soutenir le dos du bébé pour plus de confort.

- 1
- 2

1. Tout en appuyant sur le bouton de réglage du harnais, tirez complètement les deux harnais d'épaules du dispositif de retenue pour enfants amélioré. **14**
  2. Appuyez sur le bouton pour détacher la boucle. **15**
  3. Attachez les boucles de chaque côté du siège pour que le placement du bébé soit plus pratique. **16**  
Placez l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré et passez les deux bras à travers le harnais.
  4. Engagez la boucle.
  5. Tirez la toile d'ajustement vers vous pour l'ajuster à la bonne longueur et assurez-vous que votre enfant est bien attaché. **18**
- ! Une fois l'enfant assis, vérifiez à nouveau que les harnais d'épaules sont à la bonne hauteur.
  - ! Maintenez toujours l'enfant attaché dans le harnais et correctement serré en éliminant le jeu éventuel.

# Mode face à l'avant

(Taille de l'enfant entre 100 cm et 145 cm)

voir les images 19 - 22

## i. Installation en mode face à l'avant

- ! Lorsqu'il est utilisé en mode face à l'avant, veuillez retirer le support pour bébé et placer les sangles du harnais d'épaules, la boucle et la languette de la boucle dans les compartiments de rangement du harnais.
  - ! Veuillez ajuster les harnais d'épaules à la longueur appropriée avant de ranger les sangles d'épaules ainsi que la boucle dans leurs compartiments de rangement.
  - ! Veuillez régler le dispositif de retenue pour enfants amélioré dans la position d'inclinaison souhaitée. (4 positions pour le mode face à l'avant). Alignez l'indicateur d'inclinaison supérieur avec l'un des chiffres blancs en bas.
  - ! Lors de l'utilisation et du réglage de la ceinture de sécurité du véhicule, vérifiez qu'il n'y a pas de torsion dans la ceinture de sécurité du véhicule qui pourrait causer une mauvaise fixation de votre enfant.
1. Appuyez sur le bouton pour détacher la boucle, comme indiqué dans 15
  2. Retirez la sangle d'entrejambe comme indiqué dans 25 puis le support pour bébé.
- ! Lorsque vous installez le dispositif de retenue pour enfants amélioré en mode face à la route, n'utilisez pas le support pour bébé.
  - ! Veuillez toujours garder la couverture de la ceinture d'entrejambe pour éviter toute perte.
3. Détachez les fixations. 19 -1
  4. Soulevez le rabat supérieur vers le haut et tirez le rabat inférieur vers l'avant, puis rangez les ceintures d'épaules dans leurs compartiments de rangement. 19 -2
  5. Tirez la boucle vers l'arrière du coussin de siège, puis rangez la boucle et les languettes de la boucle dans leurs compartiments de rangement respectifs. 19 -3 & 19 -4
  6. Rattachez les boutons-pression pour recouvrir le coussin du siège. Le coussin de siège recouvert est illustré dans 20

## ii. Attacher votre enfant dans le dispositif de retenue pour enfants

1. Veuillez vérifier si les guides de la ceinture d'épaules du véhicule sont à la bonne hauteur lorsque l'enfant est dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré.
  2. Faites passer la ceinture d'épaule dans le guide de la ceinture d'épaule et faites passer la ceinture abdominale dans les fentes de ceinture abdominale du véhicule. Engagez la boucle du véhicule et tirez sur la ceinture du véhicule pour vous assurer qu'elle est bien serrée. 21 22
- ! La ceinture d'épaule doit passer dans le guide de la ceinture d'épaule. 21 -1
  - ! La ceinture abdominale doit passer dans le trou pour la ceinture abdominale
  - ! Le dispositif de retenue pour enfants amélioré ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour fixer le dispositif de retenue pour enfants amélioré de façon sûre. 21 -2
  - ! NE JAMAIS utiliser une ceinture de sécurité à 2 points (ceinture abdominale uniquement) pour attacher votre enfant.
  - ! NE PAS utiliser une ceinture d'épaule desserrée ou placée sous les bras.
  - ! NE PAS utiliser une ceinture d'épaule derrière le dos de l'enfant.
  - ! NE PAS laisser l'enfant glisser vers le bas dans le dispositif de retenue amélioré afin d'éviter tout risque d'étranglement.

## Détacher les parties souples

voir les images 23 - 31

Appuyez sur le bouton rouge pour désengager la boucle. 23

Suivez les étapes 24 - 31 pour détacher les parties souples.

Pour fixer à nouveau les parties souples, veuillez répéter les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

# Entretien et maintenance

- ! Après avoir retiré la mousse du support pour bébé, rangez-la dans un endroit hors de la portée des enfants.
- ! Lavez les pièces souples à l'eau froide à moins de 30 °C.
- ! Ne repassez pas les pièces souples.
- ! Ne nettoyez pas les pièces souples à sec ou à l'eau de javel.
- ! Ne pas utiliser de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le dispositif de retenue pour enfants. Cela pourrait endommager le dispositif de retenue pour enfants.
- ! N'essorez pas les pièces souples avec trop de force. Des plis pourraient apparaître sur les pièces souples.
- ! Laissez les pièces souples sécher à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le dispositif de retenue pour enfants amélioré et la base du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période. Placez le dispositif de retenue pour enfants amélioré dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants.



# NL Welkom bij Joie™

U hebt een hoogwaardig, volledig gecertificeerd verbeterd kinderzitje aangeschaft. Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen met een lengte van tot 145cm en gewicht van tot 36kg.

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door en volg de installatiestappen want dit is de ENIGE manier om uw kind te beschermen tegen ernstig letsel of overlijden in geval van een ongeluk, en om uw kind comfort te geven bij het gebruik van dit product.

Bewaar deze instructiehandleiding voor raadpleging in de toekomst.

## Gaarne te bevestigen

Uw kind moet voldoen aan de volgende voorwaarden voldoen om dit verbeterde Joie-kinderzitje met autogordels te gebruiken.

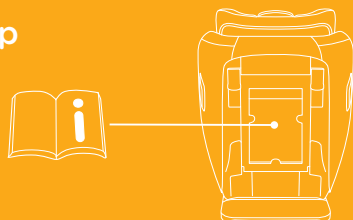
Naar achteren kijkend: Lengte kind 40cm-105cm/ max. 22kg;

Naar voren kijkend: Lengte kind 100cm-145cm/ 15kg-36kg;

Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product opzet en gebruikt.

**! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.**

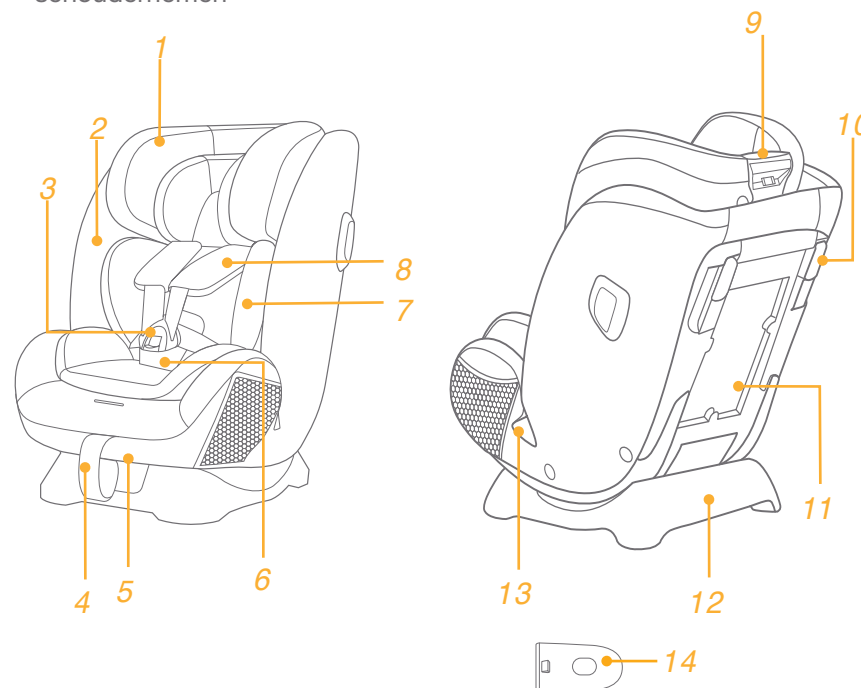
Bewaar de instructiehandleiding in het opbergvak van de achterklep voor raadpleging in de toekomst.



## Onderdelenlijst

Zorg dat alle onderdelen voor het opslaan droog zijn. Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

- |   |                            |    |  |
|---|----------------------------|----|--|
| 1 | Hoofdsteen                 | 9  | Instelhendel voor hoofdsteen   |
| 2 | Zitting                    | 10 | Vergrendeling autogordel   |
| 3 | Gesp                       | 11 | Opslagvak instructiehandleiding  |
| 4 | Instelriem gordel          | 12 | Voetstuk   |
| 5 | Instelhendel schuinstand   | 13 | Heupgordelsleuven voertuig   |
| 6 | Afdekking kruisriemen      | 14 | Bescherming voor inslag opzij (*mag alleen aan deurszijde worden gebruikt) |
| 7 | Baby-inzetstuk             |    |  |
| 8 | Afdekkingen schouderriemen |    |  |



# WAARSCHUWING

! Lees AANDACHTIG de waarschuwingen gegeven in de afzonderlijke veiligheidshandleiding om te zorgen voor veilig gebruik van het product.

## Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

## Productinformatie

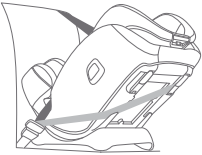

### Achteruit kijkende modus

1. Dit is een universeel verbeterd kinderzitstelsel met gordel. Het is goedgekeurd volgens VN-verordening nr. 129 voor gebruik in voornamelijk "Universele zitstanden" zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
2. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitstelsel of de verkoper.

### Vooruit kijkende modus

1. Dit is een i-Size kinderzitje met verbeterd veiligheidsriemsysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-verordening nr. 129 voor gebruik in voornamelijk "i-Size-zitstanden" zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
2. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitstelsel of de verkoper.

# Uw installatie kiezen

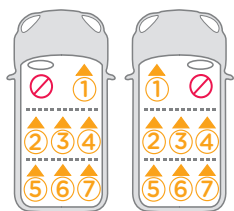
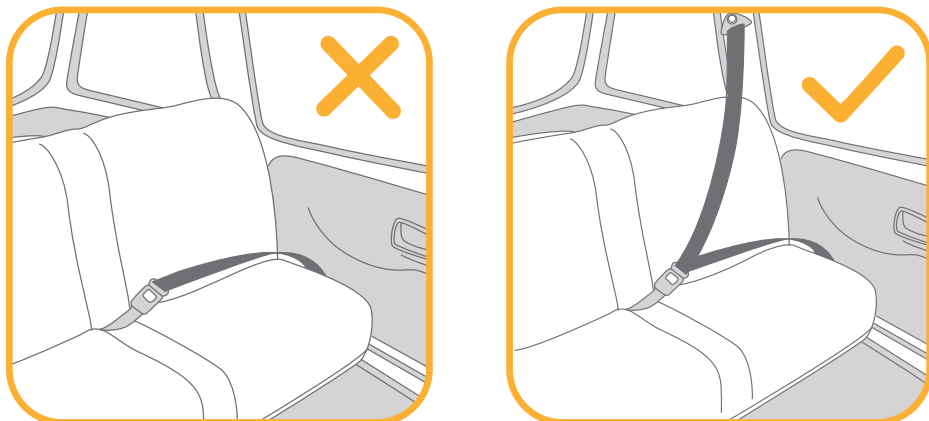
	Grootte kind	Installatiestand	Installatie	Referentieleeftijd	Schuine stand
ECE R129	40cm-105cm/ ≤22kg	Achteruit kijkende modus		Ongeveer 4 jaar	Stand 5-6
	100cm-145cm/ 15kg-36kg	Vooruit kijkende modus		3 jaar tot 12 jaar	Stand 1-4

### Belangrijk

Wanneer het kind geschikt is voor zowel de vooruit kijkende als de achteruit kijkende stand, wordt het aanbevolen om dit kinderzitje te installeren in de achteruit kijkende stand omdat dit relatief gezien veiliger is.



## Opletten bij installatie



## Gebruik de afscherming voor inslag opzij

zie afbeeldingen 1 - 2

1. Dit verbeterde kinderzitje wordt geleverd met verwijderbare afscherming voor inslag opzij. Deze afscherming voor inslag opzij moet worden gebruikt aan de deurzijde van het voertuig voor de beste bescherming. Installatie getoond in 1
2. Druk op de ontgrendelknop om de bescherming voor inslag opzij te verwijderen. 2 -1&2 -2

## Instelling schuine stand

zie afbeeldingen 3 - 4

Druk op de hendel voor de instelling van de schuine stand en plaats het verbeterde kinderzitje in de juiste stand. 3

De hoeken van de stand zijn afgebeeld in afb. 4

Er zijn twee schuine standen 5-6 voor de achteruit kijkende stand.

Er zijn vier schuine standen 1-4 voor de vooruit kijkende stand.

Lijn de bovenste indicator voor schuinstand uit met de onderste nummers voor de gewenste schuinstand.

## Hoogteafstelling voor hoofdsteun en schouderriemen

zie afbeeldingen 5 - 7

! Bij gebruik in de achteruit kijkende modus moet de hoogte voor de schouderriemen gelijklopen met of net onder de schouders van het kind staan. 5

! Als de schouderriemen geen juiste hoogte hebben, kan het kind uit het verbeterde kinderzitje worden geworpen bij een ongeluk.

! Bij gebruik in de vooruit kijkende stand moeten de sleuven voor de schouderriemen gelijklopen met of net boven de schouders van het kind liggen. 6

1. Stel de hoofdsteun en de schouderriemen af op de juiste hoogte overeenkomstig de lengte van het kind.
  2. Knijp in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun 7 -1, en trek de hoofdsteun tegelijkertijd omhoog of duw het omlaag tot het in een stand klikt. De standen van de hoofdsteun zijn afgebeeld in 7 -2
- ! Wanneer de hoofdsteun omhoog wordt bijgesteld (vanaf de 6e-9e stand), bewegen de zijkanten van het kinderzitje automatisch naar buiten om meer schouderruimte te bieden.

## Achteruit kijkende modus

(Lengte kind 40cm-105cm/ gewicht kind  $\leq$  22kg)

zie afbeeldingen 8 - 18

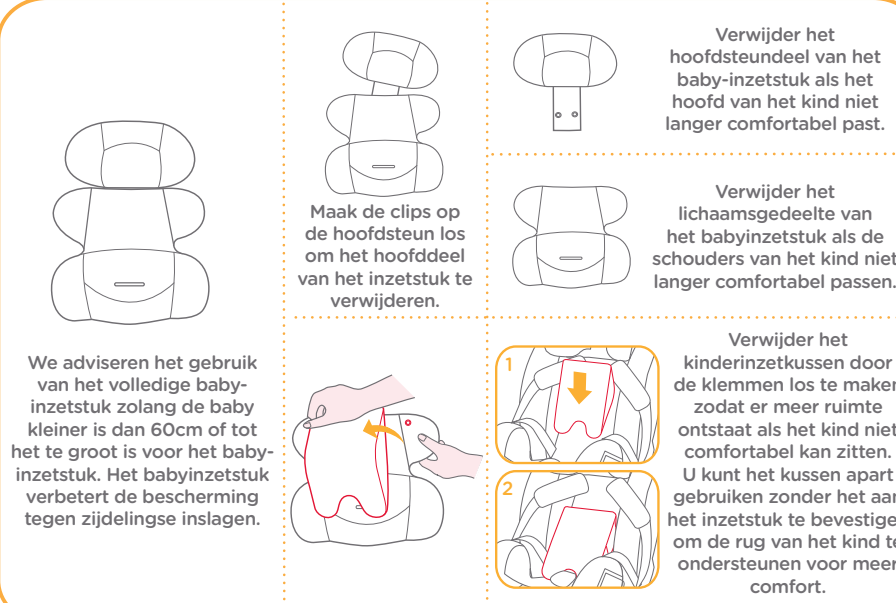
! Installeer het kinderzitje op de autostoel en plaats het kind vervolgens in het kinderzitje.



## i. Installatie voor achteruit kijkende modus

- ! Stel het verbeterde kinderzitje af op de gewenste schuinstand (2 posities voor achteruit kijkende modus). Lijn de bovenste indicator voor schuinstand uit met een van de onderste witte nummers.
  - ! Zorg ervoor dat de schouderriem op de juiste hoogte is afgesteld voordat u dit verbeterde kinderzitje installeert.
  - ! Zorg er bij het installeren en afstellen van de veiligheidsriemen voor dat zowel de schouderriem als de heupgordel niet gedraaid zijn en de veilige werking van de veiligheidsriemen niet hinderen.
1. Steek de heupgordel door de heupgordelsleuven van het voertuig en druk daarna de tong van de autogesp in de gesp. **8** **9**
  - ! De heupgordel van het voertuig moet onder het baby-inzetstuk doorgaan.
  2. Steek de schouderriem van het voertuig door de twee achteruit kijkende autogordelsleuven aan de achterkant van het verbeterde kinderzitje. **10**
  - ! Open de riemvergrendeling en steek de schouderriem erdoor. **11**
  - ! Zorg ervoor dat de riemvergrendeling geheel gesloten is als deze niet in gebruik is om letsel, of schade aan de bekleding, te voorkomen.
  3. Druk het verbeterde kinderzitje stevig omlaag en trek aan de schouderriem van het voertuig om het verbeterde kinderzitje stevig vast te zetten. **12** -1 & **12** -2
  - ! Zorg ervoor dat u de vergrendeling sluit na het controleren dat het verbeterde kinderzitje stevig is vastgezet. **12** -3 & **12** -4
  - ! Houd uw vingers weg bij het sluiten van de vergrendelingsklemmen om letsel te vermijden.
  - ! Het verbeterde kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het verbeterde kinderzitje veilig vast te zetten.
  - ! Controleer nogmaals dat het verbeterde kinderzitje stevig is geïnstalleerd en niet beweegt op de autostoel.
  4. Een goed gemonteerde autoriem is afgebeeld in afb. **13**
  - ! Zorg ervoor dat de heupgordel van het voertuig door de heupgordelsleuf van het voertuig gaat. **13** -1
  - ! Zorg ervoor dat de schouderriem van het voertuig door de achteruit kijkende autogordelsleuf gaat. **13** -2
  - ! De tong van de gesp van de auto zit op de juiste manier in de gesp, als in **13** -3

## ii. Uw kind in het kinderzitje vastzetten Het baby-inzetstuk gebruiken



We adviseren het gebruik van het volledige baby-inzetstuk zolang de baby kleiner is dan 60cm of tot het te groot is voor het baby-inzetstuk. Het babyinzetstuk verbetert de bescherming tegen zijdelingse inslagen.

Verwijder het hoofddeel van het baby-inzetstuk als het hoofd van het kind niet langer comfortabel past.

Verwijder het lichaamsgedeelte van het babyinzetstuk als de schouders van het kind niet langer comfortabel passen.

Verwijder het kinderinzetskussen door de klemmen los te maken zodat er meer ruimte ontstaat als het kind niet comfortabel kan zitten. U kunt het kussen apart gebruiken zonder het aan het inzetstuk te bevestigen om de rug van het kind te ondersteunen voor meer comfort.

1. Houd de instelknop voor de gordels ingedrukt en trek aan de twee schoudergordels van het verbeterde kinderzitje. **14**
  2. Druk op de knop om de riem te ontgrendelen. **15**
  3. Maak de gespen aan beide kanten van het zitje vast zodat u het kind gemakkelijker kunt plaatsen. **16**  
Zet het kind in het verbeterde kinderzitje en steek beide armen door de riemen.
  4. Maak de gesp vast.
  5. Trek de gordelinstelling naar u toe en stel hem op de juiste lengte af om ervoor te zorgen dat uw kind goed vast zit. **18**
- ! Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.
  - ! Houd het kind altijd goed vast in de gordels door het wegnemen van alle vrije ruimte.

# Vooruit kijkende modus

(Lengte kind 100cm-145cm)

zie afbeeldingen 19 - 22

## i. Installatie voor vooruit kijkende modus

- ! Bij gebruik in de achteruit kijkende stand moet u het baby-inzetstuk verwijderen en de schoudergordels, gesp en gesptongen in de opbergvakken voor de gordels plaatsen.
  - ! Pas de schouderriemen aan op de juiste lengte voordat u de schouderriemen en gesp opbergt.
  - ! Stel het verbeterde kinderzitje af op de gewenste schuinstand. (4 hellende standen voor de vooruit kijkende stand). Lijn de bovenste indicator voor schuinstand uit met een van de onderste witte nummers.
  - ! Tijdens het gebruiken en afstellen van de veiligheidsgordel moet u controleren dat de veiligheidsgordel niet gedraaid is waardoor uw kind onjuist vastgezet zou kunnen worden.
1. Druk op de knop om de riem te ontgrendelen als 15
  2. Verwijder de kruisriem als getoond in 25 en vervolgens het baby-inzetstuk.
- ! Gebruik niet het inzetstuk voor een klein kind als u het verbeterde kinderzitje in de vooruit kijkende modus installeert.
  - ! Bewaar de kruisriemkap goed om verliezen te vermijden.
3. Maak de klemmen los. 19 -1
  4. Til de bovenste klep omhoog en trek de onderste klep naar voren. Berg dan de schouderriemen op in het opbergvak. 19 -2
  5. Trek de gesp naar de rug van het zitkussen en berg de gesp en gesptongen in de betreffende opbergvakken op. 19 -3 & 19 -4
  6. Maak de klemmen weer vast om het kussen terug te leggen. Het zitkussen is afgebeeld als in 20

## ii. Uw kind in het kinderzitsysteem vastzetten

1. Controleer of de geleiders voor de schouderriem van het voertuig op de juiste hoogte staan wanneer het kind in het verbeterde kinderzitje zit.
  2. Steek de schouderriem door de schouderriemgeleider, steek de heupgordel door de heupgordelsleuven. Maak de gesp van het voertuig vast en trek aan de autogordel om ervoor te zorgen dat het strak zit. 21 22
- ! De schouderriem moet door de schouderriemgeleider gaan. 21 -1
  - ! De heupgordel moet door de heupgordelsleuven gaan.
  - ! Het verbeterde kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het verbeterde kinderzitje veilig vast te zetten. 21 -2
  - ! Gebruik NOOIT een tweepuntsgordel (alleen heupriem) om uw kind vast te zetten.
  - ! Gebruik de schouderriem NIET los of onder de arm.
  - ! Gebruik de schouderriem NIET achter de rug van het kind.
  - ! Laat het kind NIET omlaag glijden in het verbeterde kinderzitje vanwege de kans op verwuring.

## Zachte voorwerpen losmaken

zie afbeeldingen 23 - 31

- Druk op de rode knop om de riem te ontgrendelen. 23
- Volg de stappen 24 - 31 voor het losmaken van zachte voorwerpen.
- Om het zachte materiaal opnieuw te bevestigen, herhaalt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

# Verzorging en onderhoud

- ! Nadat u het schuim uit het inzetstuk hebt verwijderd, moet u het ergens opbergen waar uw kind er niet bij kan.
- ! Was de zachte onderdelen met koud water onder de 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het kinderzitje te wassen. Dat kan het kinderzitje beschadigen.
- ! De zachte onderdelen niet draaien voor drogen met veel kracht. Dit kan kreuken achterlaten in de zachte onderdelen.
- ! Laat zachte onderdelen hangend drogen in de schaduw.
- ! Haal het verbeterde kinderzitje en de voet uit de autostoel als het voor langere tijd niet wordt gebruikt. Berg het verbeterde kinderzitje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.



# IT Benvenuto in Joie™

Avete acquistato un sistema di ritenuta per bambini avanzato di alta qualità, omologato e sicuro. Questo prodotto è adatto a bambini con altezza fino a 145 cm e peso fino a 36 kg.

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e seguire i vari passaggi della relativa installazione. Questo è l'UNICO modo per proteggere il vostro bambino da lesioni gravi o mortali in caso di incidente e per garantirgli la necessaria comodità durante l'uso di questo prodotto.

Conservare questo manuale di istruzioni per riferimenti futuri.

## Controllare

Per utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini avanzato Joie con la cintura per auto, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.

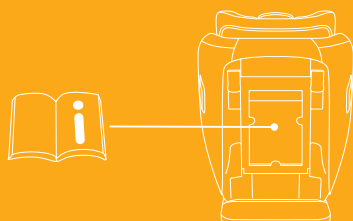
Modalità contraria al senso di marcia: Altezza del bambino 40 cm-105 cm/max. 22 kg:

Modalità in senso di marcia: Altezza del bambino 100 cm-145 cm/15 kg-36 kg:

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di installare e usare il prodotto.

**! IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.**

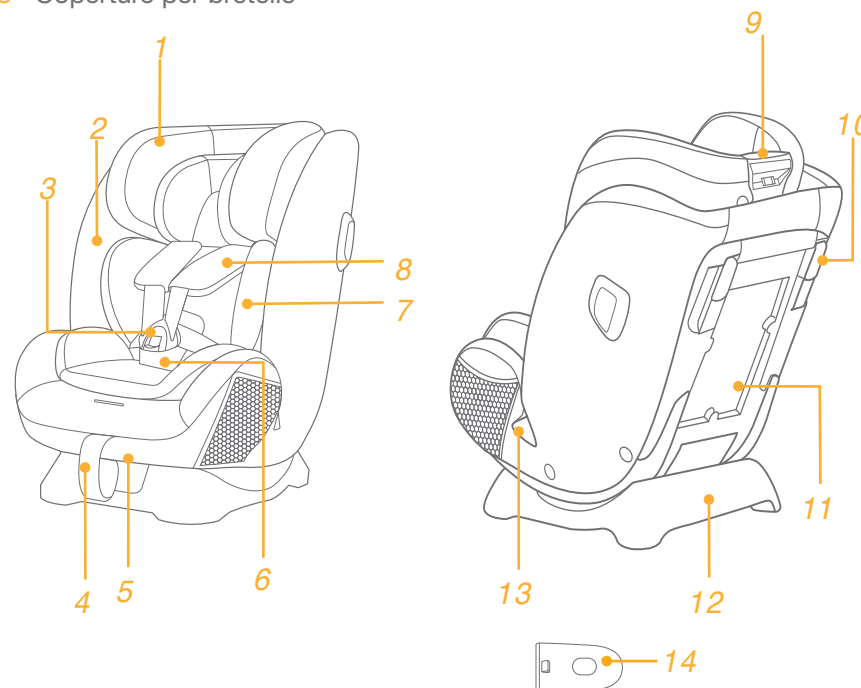
Conservare il manuale di istruzioni nell'apposita tasca nel retro del seggiolino per un futuro utilizzo.



## Elenco parti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio. Se manca qualche pezzo, contattare il rivenditore locale. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Poggiatesta                                | 9  | Leva di regolazione poggiatesta  |
| 2 | Sedile                                     | 10 | Blocco cintura del veicolo   |
| 3 | Fibbia                                     | 11 | Vano di conservazione del manuale di istruzioni                                  |
| 4 | Cinghia di regolazione della cintura       | 12 | Base   |
| 5 | Maniglia di regolazione della reclinazione | 13 | Fessure per la cintura addominale del veicolo                                    |
| 6 | Coperture della cintura spartigambe        | 14 | Aletta di protezione da impatto laterale<br>(deve essere solo sul lato portier)a |
| 7 | Inserto per neonati                        |    |  |
| 8 | Coperture per bretelle                     |    |  |



# AVVERTENZA

! Leggere ATTENTAMENTE le avvertenze fornite nel Manuale di sicurezza in dotazione per garantire un utilizzo sicuro del prodotto.

## Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

## Informazioni sul prodotto

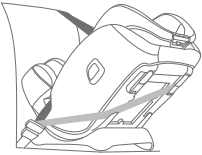

### Modalità contraria al senso di marcia

1. È un sistema di ritenuta per bambini avanzato universale con cinture. È omologato secondo la Normativa UN N.129, per l'uso principale nei "posti a sedere universali", come indicato dai produttori dei veicoli nel manuale d'uso.
2. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

### Modalità in senso di marcia

1. È un sistema di ritenuta per bambini avanzato con rialzo i-Size. È omologato secondo la Normativa UN N.129, per l'uso principale nei "posti a sedere universali", come indicato dai produttori dei veicoli nel manuale d'uso.
2. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

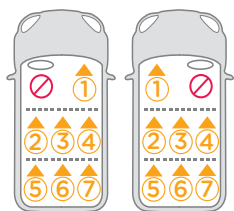
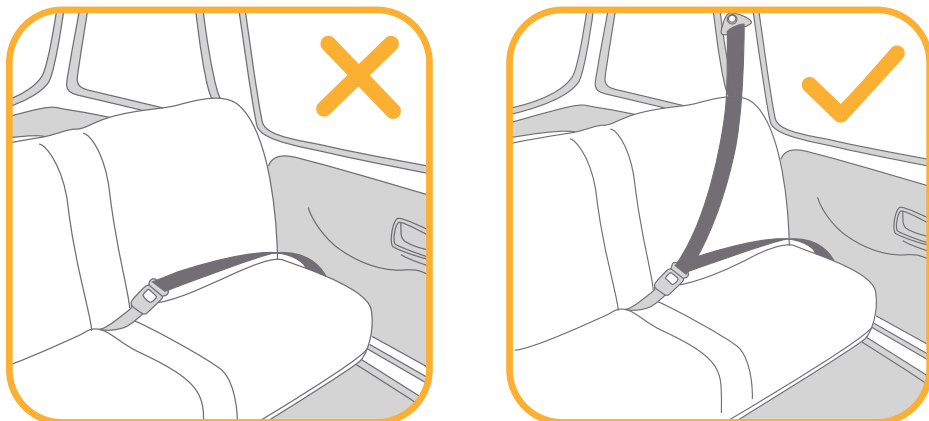
# Scelta dell'installazione

	Dimensioni del bambino	Modalità di installazione	Installazione	Età di riferimento	Posizione reclinata
ECE R129	40 cm-105 cm/ ≤22kg	Modalità contraria al senso di marcia		Circa 4 anni	Posizione 5-6
	100 cm-145 cm/ 15 kg-36 kg	Modalità in senso di marcia		Da 3 a 12 anni	Posizione 1-4

### Importante

Quando un bambino ha raggiunto le dimensioni e il peso adatti ad entrambe le modalità in senso di marcia e contraria al senso di marcia, si consiglia di installare il dispositivo di ritenuta per bambini in modalità contraria al senso di marcia perché garantisce maggiore sicurezza.

## Dubbi sull'installazione



## Utilizzo della protezione da impatto laterale

vedere le figure 1 - 2

1. Il sistema di ritenuta per bambini avanzato è fornito di protezione da impatto laterale rimovibile. Questa protezione da impatto laterale deve essere utilizzata sul lato della portiera del veicolo per una migliore protezione. Installazione mostrata in 1
2. Premere il pulsante di rilascio per rimuovere la protezione da impatto laterale. 2 -1 & 2 -2

## Regolazione della reclinazione

vedere le figure 3 - 4

Premere la maniglia di regolazione della reclinazione e regolare il sistema di ritenuta per bambini avanzato nella posizione corretta. 3

Gli angoli di reclinazione sono mostrati in 4

La modalità contraria al senso di marcia dispone di due diversi angoli di reclinazione 5-6.

La modalità in senso di marcia dispone di quattro diversi angoli di reclinazione 1-4.

Allineare l'indicatore di reclinazione superiore con i numeri inferiori per la posizione di inclinazione desiderata.

## Regolazione dell'altezza del poggiatesta e delle bretelle

vedere le figure 5 - 7

! Se utilizzato in modalità contraria al senso di marcia, la cintura per le spalle deve essere all'altezza o appena sotto la parte superiore delle spalle del bambino. 5

! Se le cinture per le spalle non si trovano all'altezza appropriata, in caso di collisione il bambino rischia di essere sbalzato fuori dal sistema di ritenuta per bambini avanzato.

! Se utilizzato in modalità in senso di marcia, le guide della cintura per le spalle devono essere all'altezza o appena sotto le spalle del bambino. 6

1. Portare il poggiatesta e le cinture per le spalle all'altezza appropriata per le dimensioni del bambino.

2. Tirare leva di regolazione del poggiatesta 7 -1, quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta finché non scatta in una posizione. Le posizioni del poggiatesta sono mostrate in 7 -2

! Quando il poggiatesta viene regolato verso l'alto (dalla 6ª alla 9ª posizione), i lati del sistema di ritenuta per bambini si spostano automaticamente verso l'esterno per garantire più spazio per le spalle.

## Modalità contraria al senso di marcia

(Altezza del bambino 40 cm-105 cm/Peso del bambino ≤22 kg)

vedere le figure 8 - 18

! Montare prima il dispositivo di ritenuta per bambini sul sedile posteriore della vettura e riporre poi il bambino nel dispositivo di ritenuta per bambini.

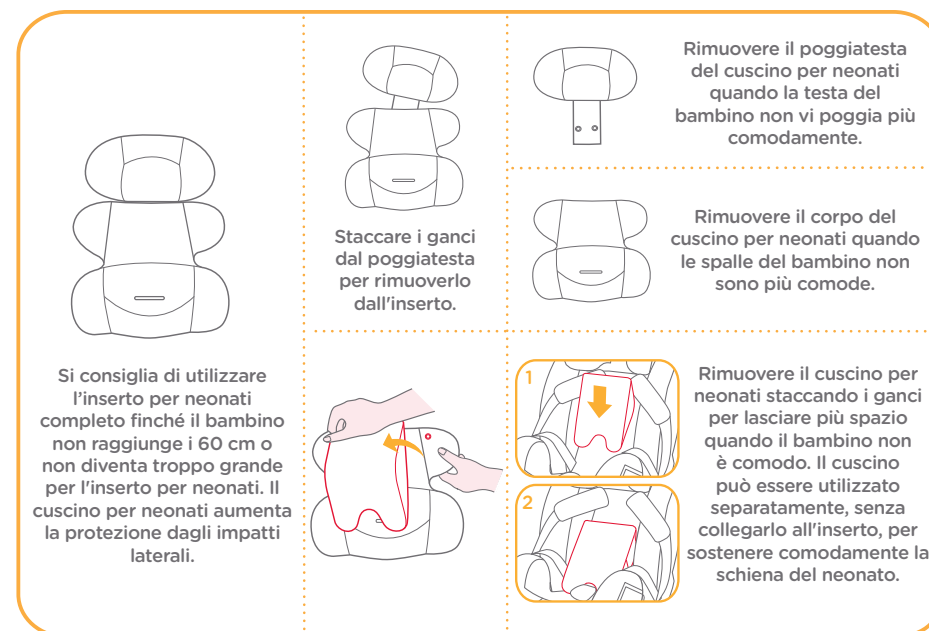


## i. Installazione nella modalità contraria al senso di marcia

- ! Regolare il dispositivo di ritenuta per bambini all'angolo di reclinazione desiderato (2 posizioni per la modalità contraria al senso di marcia). Allineare l'indicatore di reclinazione superiore con uno dei numeri inferiori in bianco.
  - ! Prima di installare il sistema di ritenuta per bambini avanzato, assicurarsi di regolare le bretelle all'altezza appropriata.
  - ! Durante l'installazione e la regolazione delle cinture di sicurezza, assicurarsi che la sezione spalle e la sezione addominale delle cinture di sicurezza non siano attorcigliate e non impediscano quindi il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza.
1. Far passare la cintura addominale del veicolo attraverso le apposite fessure, quindi inserire la linguetta della fibbia del veicolo nella fibbia stessa. **8 9**
  - ! La cintura addominale del veicolo deve passare sotto l'inserto per neonati.
  2. Passare la cintura per le spalle del veicolo attraverso le due fessure della cintura del veicolo rivolta all'indietro sul retro del sistema di ritenuta per bambini avanzato. **10**
  - ! Aprire il bloccaggio della cintura e inserire la cintura per le spalle. **11**
  - ! Assicurarsi che il bloccaggio della cintura sia completamente chiuso quando non è in uso per evitare lesioni o danni alla tappezzeria del veicolo.
  3. Premere saldamente il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini e tirare la cintura per le spalle del veicolo per fissare in modo sicuro il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini. **12 -1 & 12 -2**
  - ! Assicurarsi di chiudere il blocco dopo aver verificato che il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini sia fissato saldamente. **12 -3 & 12 -4**
  - ! Tenere lontane le dita quando si chiudono i fermagli di bloccaggio per evitare lesioni.
  - ! Non è possibile utilizzare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini se la fibbia della cintura di sicurezza (estremità femmina della fibbia) è troppo lunga per ancorare in modo sicuro il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.
  - ! Controllare di nuovo che il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini sia installato saldamente e non si muova sul sedile del veicolo.
  4. La cintura di sicurezza del veicolo correttamente assemblata è mostrata in **13**
  - ! Assicurarsi che la cintura addominale del veicolo passi attraverso la relativa fessura. **13 -1**
  - ! Assicurarsi che la cintura per le spalle del veicolo passi attraverso la relativa fessura rivolta verso il retro. **13 -2**
  - ! Innestare correttamente la linguetta delle cinture nell'apposita fibbia, come mostrato in **13 -3**

## ii. Protezione del bambino nel dispositivo di ritenuta per bambini

### Utilizzo del cuscino per neonati



1. Premendo il pulsante di regolazione cintura, tirare completamente le due cinture per le spalle del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini. **14**
  2. Premere il pulsante per sganciare la fibbia. **15**
  3. Fissare le fibbie su entrambi i lati del sedile, per agevolare il posizionamento del bambino. **16**  
Mettere il bambino nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini e infilare le braccia nelle cinture.
  4. Agganciare la fibbia.
  5. Tirare verso il basso il regolatore per regolarlo alla lunghezza adeguata e assicurarsi che il bambino sia perfettamente allacciato. **18**
- ! Una volta sistemato il bambino nel seggiolino, verificare che le cinture per le spalle siano all'altezza adeguata.
  - ! Mantenere sempre il bambino protetto con la cintura e stretto correttamente rimuovendo eventuali allentamenti.

# Modalità in senso di marcia

(Altezza bambino 100 cm-145 cm)

vedere le figure 19 - 22

## i. Installazione nella modalità in senso di marcia

- ! Quando si utilizza in modalità in senso di marcia, rimuovere l'insero per neonati e posizionare le bretelle, la fibbia e le linguette delle fibbie nei vani di conservazione della cintura.
  - ! Prima di riporre le bretelle e la fibbia nei rispettivi vani, regolare le cinture per le spalle alla lunghezza corretta.
  - ! Regolare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini nella posizione di inclinazione desiderata. (4 posizioni per la modalità in senso di marcia)  
Allineare l'indicatore di inclinazione superiore con uno dei numeri inferiori in bianco.
  - ! Durante l'utilizzo e la regolazione della cintura di sicurezza del veicolo, verificare che non vi siano torsioni nella cintura di sicurezza del veicolo che potrebbero causare il fissaggio errato del bambino.
1. Premere il pulsante per sganciare la fibbia 15
  2. Rimuovere la cintura spartigambe come mostrato in 25, quindi l'insero per neonati.
  - ! Non utilizzare l'insero per neonati quando si installa il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini in modalità in senso di marcia.
  - ! Conservare bene la copertura della cintura inguinale per evitare di perderla.
  3. Staccare i ganci. 19 -1
  4. Sollevare la linguetta superiore verso l'alto e tirare la linguetta inferiore in avanti, quindi riporre le bretelle negli appositi vani. 19 -2
  5. Tirare la fibbia sul retro dell'imbottitura del sedile, quindi riporre la fibbia e le linguette della fibbia nei rispettivi vani. 19 -3 & 19 -4
  6. Fissare di nuovo i ganci per ripristinare l'imbottitura del sedile. L'imbottitura del sedile recuperata viene mostrata in 20

## ii. Protezione del bambino nel dispositivo di ritenuta per bambini

1. Controllare se le guide della cintura per le spalle del veicolo sono all'altezza corretta quando il bambino è nel dispositivo di ritenuta per bambini.
2. Posizionare la cintura per le spalle attraverso la relativa guida e far passare la cintura addominale attraverso le relative fessure della cintura addominale del veicolo. Inserire la fibbia del veicolo e tirare la cintura del veicolo per assicurarsi che sia serrata. 21 22
- ! La cintura per le spalle deve passare attraverso la relativa guida. 21 -1
- ! La cintura addominale deve passare attraverso la relativa fessura.
- ! Non è possibile utilizzare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini se la fibbia della cintura di sicurezza (estremità femmina della fibbia) è troppo lunga per ancorare in modo sicuro il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini. 21 -2
- ! NON usare una cintura del veicolo con 2 punti di fissaggio (solo cintura addominale) per bloccare il bambino.
- ! NON utilizzare la cintura per le spalle allentata o posizionata sotto il braccio.
- ! NON utilizzare la cintura per le spalle dietro le spalle del bambino.
- ! NON consentire al bambino di scivolare nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini in caso di strangolamento.

## Rimozione del rivestimento imbottito

vedere le figure 23 - 31

Premere il pulsante rosso per sganciare la fibbia. 23

Seguire i passi 24 - 31 per rimuovere il rivestimento imbottito.

Per inserire di nuovo il rivestimento imbottito, ripetere le procedure di cui sopra in ordine inverso.



# Cura e manutenzione

- ! Dopo aver rimosso la gommapiuma dell'inserto per bambini, conservarlo lontano dalla portata dei bambini.
- ! Lavare il rivestimento imbottito con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! Non usare un detergente neutro non diluito benzina o altri solventi organici per lavare il dispositivo di ritenuta per bambini. Potrebbero danneggiare il dispositivo di ritenuta per bambini.
- ! Non attorcigliare il rivestimento imbottito per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito.
- ! Appendere il rivestimento imbottito all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini avanzato e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati per un lungo periodo di tempo. Conservare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non può accedere.



# DE Willkommen bei Joie™

Sie haben ein hochwertiges, vollständig zertifiziertes verstärktes Kinderrückhaltesystem erworben. Dieses Produkt eignet sich für die Verwendung mit einem Kind mit einer Körpergröße von bis zu 145 cm und einem Gewicht von bis zu 36 kg.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam und befolgen Sie die Installationsschritte, da dies die **EINZIGE** Möglichkeit ist, Ihr Kind vor ernsthaften oder gar tödlichen Verletzungen im Falle eines Unfalls zu schützen und den Komfort Ihres Kindes während der Verwendung dieses Produktes zu gewährleisten.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum künftigen Nachschlagen auf.

## Bitte prüfen

Damit Sie dieses verstärkte Kinderrückhaltesystem von Joie mit einem Fahrzeuggurt verwenden können, muss Ihr Kind folgende Anforderungen erfüllen.

Blick gegen die Fahrtrichtung: Körpergröße des Kindes 40 bis 105 cm/max. 22 kg;

Blick in Fahrtrichtung: Körpergröße des Kindes 100 bis 145 cm/ 15 bis 36 kg;

Bitte lesen Sie vor Installation und Nutzung des Produktes alle Anweisungen in dieser Anleitung.

**! WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.**

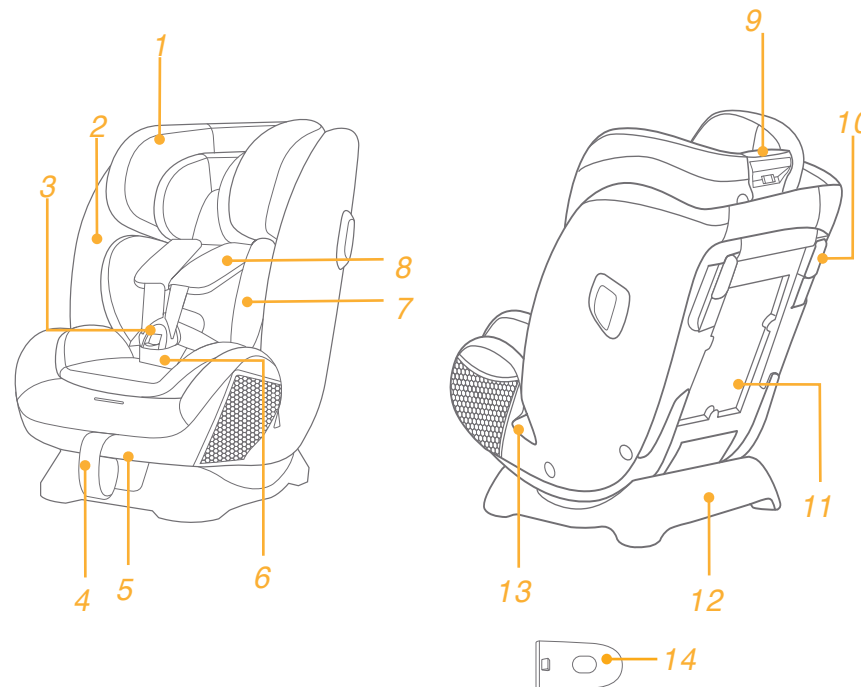
Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum Nachschlagen im Fach der hinteren Abdeckung auf.



## Teileliste

Überprüfen Sie vor der Montage, ob alle Teile vorhanden sind. Falls etwas fehlen sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort. Für die Montage werden keine Werkzeuge benötigt.

- |   |                             |    |  |
|---|-----------------------------|----|--|
| 1 | Kopfstütze                  | 9  | Kopfstützenversteller  |
| 2 | Sitz                        | 10 | Fahrzeuggurt-Arretierung   |
| 3 | Verschluss                  | 11 | Fach für Bedienungsanleitung                                       |
| 4 | Gurtverstellriemen          | 12 | Basis  |
| 5 | Griff zur Neigungsanpassung | 13 | Fahrzeuggurtschlitze   |
| 6 | Schrittgurtabdeckung        | 14 | Seitlicher Aufprallschutz<br>(darf nur an Türseite genutzt werden) |
| 7 | Babyeinsatz                 |    |  |
| 8 | Schultergurtabdeckungen     |    |  |



# WARNUNG

! Lesen Sie zur sicheren Benutzung des Produktes SORGFÄLTIG die Warnhinweise in der separaten Sicherheitsanleitung.

## Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall muss Ihr Kind unverzüglich erste Hilfe bekommen und medizinisch versorgt werden.

## Produktinformationen

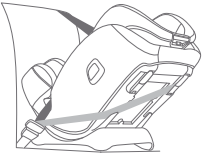

### Rückwärts gerichteter Modus

1. Dies ist ein universelles verbessertes Kinderrückhaltesystem mit Gurt. Es ist gemäß UN-Richtlinie Nr. 129 primär für die Verwendung in „universellen“ Sitzpositionen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Handbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt ist.
2. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des verstärkten Kinderrückhaltesystems.

### Vorwärts gerichteter Modus

1. Diese Sitzerrhöhung ist ein verstärktes „i-Size“-Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß UN-Regelung Nr.129 primär für die Verwendung in „i-Size“-Sitzpositionen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Handbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt ist.
2. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des verstärkten Kinderrückhaltesystems.

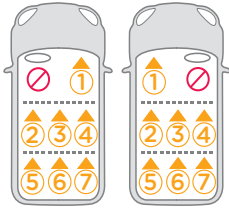
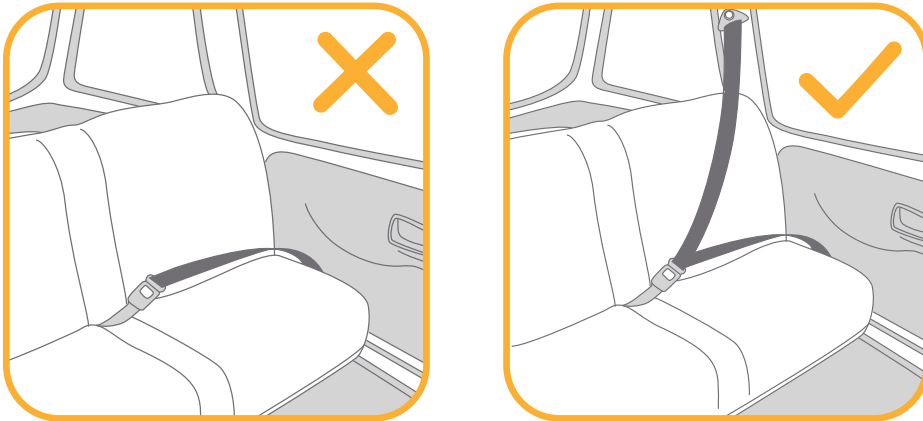
# Ihre Installation wählen

	Körpergröße des Kindes	Installationsmodus	Installation	Referenzalter	Neigungsposition
ECE R129	40 bis 105 cm/ ≤ 22 kg	Rückwärts gerichteter Modus		Ca. 4 Jahre	Position 5-6
	100 bis 145 cm/ 15 bis 36 kg	Vorwärts gerichteter Modus		3 bis 12 Jahre	Position 1-4

### Wichtig

Wenn das Kind sowohl für den nach vorne als auch für den nach hinten gerichteten Modus geeignet ist, wird empfohlen, dieses Kinderrückhaltesystem im rückwärts gerichteten Modus zu installieren, da dieser relativ sicherer ist.

## Hinweise zur Installation



## Seitlichen Aufprallschutz verwenden

siehe Abbildungen 1 - 2

1. Das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem wird mit abnehmbarem seitlichem Aufprallschutz geliefert. Dieser seitliche Aufprallschutz muss für optimalen Schutz auf der Türseite des Fahrzeugs verwendet werden. Installation in 1
2. Drücken Sie zum Entfernen des seitlichen Schutz den Freigabeknopf. 2 -1&2 -2

## Neigungseinstell

siehe Abbildungen 3 - 4

Drücken Sie den Griff zur Neigungsanpassung und setzen Sie das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem auf eine geeignete Position. 3

Die Neigungswinkel werden dargestellt in 4

Die zwei Neigungswinkel 5 bis 6 sind für den rückwärts gerichteten Modus vorgesehen.

Die vier Neigungswinkel 1 bis 4 sind für den vorwärts gerichteten Modus vorgesehen.

Richten Sie die oberen Neigungsanzeige mit den Zahlen darunter auf die gewünschte Neigungsposition aus.

## Höhenanpassung für Kopfstütze und Schultergurte

siehe Abbildungen 5 - 7

! Verwendung im rückwärts gerichteten Modus müssen die Schultergurte gleich hoch wie die Oberseite der Schultern des Kindes oder knapp darunter verlaufen. 5

! Wenn sich die Schultergurte nicht in der richtigen Höhe befinden, könnte das Kind bei einem Unfall aus dem verstärkten Kinderrückhaltesystem geschleudert werden.

! Bei Verwendung im vorwärts gerichteten Modus müssen die Schultergurtführungen gleich hoch wie die Oberseite der Schultern des Kindes oder knapp darüber verlaufen. 6

1. Stellen Sie die Kopfstütze und die Schultergurte je nach Körpergröße des Kindes bitte auf die richtige Höhe ein.
  2. Drücken Sie den Kopfstützenversteller 7 -1 zusammen, während Sie die Kopfstütze nach oben ziehen oder nach unten drücken, bis sie in einer Position einrastet. Die Positionen der Kopfstütze sind dargestellt in 7 -2
- ! Bei Anpassung der Kopfstütze nach oben (von der 6. bis zur 9. Position) bewegen sich die Seiten des Kinderrückhaltesystems automatisch nach außen, damit die Schultern mehr Platz erhalten.

## Rückwärts gerichteter Modus

(Körpergröße des Kindes 40 - 105 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 22 kg)

siehe Abbildungen 8 - 18

! Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem am Rücksitz eines Fahrzeugs, und setzen Sie das Kind dann in das Kinderrückhaltesystem.

## i. Installation für den rückwärts gerichteten Modus

- ! Bitte passen Sie das verstärkte Kinderrückhaltesystem auf die gewünschte Neigungsposition an (2 Positionen beim rückwärts gerichteten Modus). Richten Sie Neigungsanzeige oben mit den weißen Zahlen darunter aus.
  - ! Achten Sie darauf, dass der Schultergurt auf die richtige Höhe angepasst ist, bevor Sie dieses verstärkte Kinderrückhaltesystem installieren.
  - ! Achten Sie beim Installieren und Anpassen der Sicherheitsgurte darauf, dass sowohl Schultergurt als auch Beckengurt nicht verdreht sind und die Funktion der Sicherheitsgurte nicht beeinträchtigen.
1. Führen Sie den Fahrzeugbeckengurt durch die Beckengurtschlitze des Fahrzeugs und stecken Sie die Steckzunge in das Gurtschloss. **8 9**
  - ! Der Fahrzeugbeckengurt muss unter dem Babyeinsatz verlaufen.
  2. Führen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt durch die beiden nach hinten gerichteten Fahrzeuggurtschlitze an der Rückseite des verstärkten Kinderrückhaltesystems. **10**
  - ! Öffnen Sie die Gurtsperre und führen Sie den Schultergurt hindurch. **11**
  - ! Vergewissern Sie sich, dass die Gurtsperre komplett geschlossen ist, wenn sie nicht verwendet wird; ansonsten kann es zu Verletzungen kommen oder die Polsterung des Fahrzeugs beschädigt werden.
  3. Drücken Sie das verstärkte Kinderrückhaltesystem sicher nach unten und ziehen Sie den Fahrzeugschultergurt zur sicheren Befestigung des verstärkten Kinderrückhaltesystems. **12 -1 & 12 -2**
  - ! Achten Sie darauf, die Arretierung nach Prüfung der sicheren Befestigung des verstärkten Kinderrückhaltesystems zu verschließen. **12 -3 & 12 -4**
  - ! Achten Sie darauf, dass Ihre Finger beim Schließen der Sperre nicht eingequetscht und dabei verletzt werden können.
  - ! Das verstärkte Kinderrückhaltesystem kann nicht verwendet werden, wenn der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes zu lang ist, um das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem fest zu verankern.
  - ! Vergewissern Sie sich, dass das verstärkte Kinderrückhaltesystem sicher installiert ist und sich nicht auf dem Fahrzeugsitz bewegt.
  4. Siehe richtig montierter Fahrzeuggurt in **13**
  - ! Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt Fahrzeugs durch den Schlitz des Taillengurts im Fahrzeug läuft. **13 -1**
  - ! Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt des Fahrzeugs durch den rückwärts gerichteten Schlitz des Fahrzeuggurts läuft. **13 -2**
  - ! Die Steckzunge des Fahrzeugs sitzt korrekt im Gurtschloss, siehe **13 -3**

## ii. Kind im Kinderrückhaltesystem sichern Verwendung des Babyeinsatz

Sie sollten den vollständigen Babyeinsatz verwenden, solange das Baby weniger als 60 cm misst, und Sie können ihn verwenden, bis es dem Babyeinsatz entwachsen ist. Der Babyeinsatz ist mit einem seitlichen Aufprallschutz verstärkt.

Öffnen Sie die Druckknöpfe an der Kopfstütze, um das Kopfteil des Einsatzes abzunehmen.

Entfernen Sie das Kopfstützteil des Babyeinsatzes, wenn der Kopf des Kindes nicht mehr komfortabel hineinpasst.

Entfernen Sie das Körperteil des Babyeinsatzes, wenn die Schultern des Kindes nicht mehr komfortabel hineinpassen.

Entfernen Sie das Polster des Babyeinsatzes durch Öffnen der Druckknöpfe, um mehr Platz zu schaffen, wenn das Baby nicht mehr komfortabel hineinpasst. Das Polster kann zur komfortablen Unterstützung des Babyrückens separat verwendet werden, ohne dass es dafür am Einsatz befestigt werden muss.

1. Ziehen Sie die beiden Schultergurte des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems vollständig heraus, während Sie den Gurteinstellknopf gedrückt halten. **14**
2. Drücken Sie den Knopf zum Lösen der Schnalle. **15**
3. Befestigen Sie die Schnallen an beiden Seiten des Sitzes, damit sich das Baby komfortabler hineinsetzen lässt. **16**
- Setzen Sie das Kind in das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem und führen Sie beide Arme durch die Gurte.
4. Schließen Sie die Schnalle.
5. Ziehen Sie die Gurtführung zu sich und stellen Sie sie auf die passende Länge ein, sodass Ihr Kind sicher gehalten wird. **18**
- ! Prüfen Sie nach Hineinsetzen des Kindes noch einmal, ob sich der Schultergurt auf der richtigen Höhe befindet.
- ! Achten Sie stets darauf, dass Ihr Kind sicher angeschnallt und gut befestigt ist, indem Sie jeglichen Durchhang beseitigen.

# Vorwärts gerichteter Modus

(Körpergröße des Kindes 100 – 145 cm)

siehe Abbildungen 19 - 22

## i. Installation für den vorwärts gerichteten Modus

- ! Entfernen Sie den Babyeinsatz bei Verwendung im vorwärts gerichteten Modus und verstauen Sie die Schultergurte, den Verschluss und die Steckungen in den Ablagefächern für die Gurte.
  - ! Stellen Sie die Schultergurte bitte auf eine passende Länge ein, bevor Sie die Schultergurte und den Verschluss in ihren Ablagefächern verstauen.
  - ! Bitte passen Sie das verstärkte Kinderrückhaltesystem auf die gewünschte Neigungsposition an. (4 Positionen für den vorwärts gerichteten Modus). Richten Sie Neigungsanzeige oben mit den weißen Zahlen darunter aus.
  - ! Prüfen Sie bei Verwendung und Anpassung des Fahrzeugsitzgurtes, dass der Fahrzeuggurt nicht verdreht ist; andernfalls lässt sich Ihr Kind möglicherweise nicht richtig sichern.
1. Drücken Sie den Knopf zum Lösen der Schnalle, siehe 15
  2. Entfernen Sie den Schrittgurt wie in 25 und dann den Babyeinsatz.
    - ! Verwenden Sie den Babyeinsatz nicht bei Installation des verstärkten Kinderrückhaltesystems im vorwärts gerichteten Modus.
    - ! Bewahren Sie den Schrittgurt gut auf, damit er nicht verloren geht.
  3. Die Druckknöpfe öffnen. 19 -1
  4. Heben Sie die obere Lasche hoch und ziehen Sie die untere Lasche nach vorne; verstauen Sie dann die Schultergurte in ihren Ablagefächern. 19 -2
  5. Ziehen Sie die Schnalle zur Rückseite des Sitzpolsters und bewahren Sie Schnalle und Steckungen dann in den entsprechenden Aufbewahrungsfächern auf. 19 -3 & 19 -4
  6. Schließen Sie die Druckknöpfe wieder, damit das Sitzpolster wieder einsatzbereit ist. Das zusammengesetzte Sitzpolster ist abgebildet in 20

## ii. Kind im Kinderrückhaltesystem sichern

1. Bitte prüfen Sie, ob sich die Schultergurtführungen des Fahrzeugs auf der richtigen Höhe befinden, wenn sich das Kind im verstärkten Kinderrückhaltesystem befindet.
2. Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung und den Beckengurt durch die Beckengurtschlitze des Fahrzeugs. Schließen Sie den Verschluss des Fahrzeuggurts und vergewissern Sie sich, dass er fest anliegt. 21 22
  - ! Der Schultergurt muss durch die Schultergurtführung laufen. 21 -1
  - ! Der Beckengurt muss durch den Beckengurtschlitz verlaufen.
  - ! Das verstärkte Kinderrückhaltesystem kann nicht verwendet werden, wenn der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes zu lang ist, um das verstärkte Kinderrückhaltesystem fest zu verankern. 21 -2
  - ! Verwenden Sie zur Sicherung Ihres Kindes NIEMALS einen 2-Punkt-Fahrzeuggurt (reiner Beckengurt).
  - ! Verwenden Sie den Schultergurt NICHT locker oder unter dem Arm positioniert.
  - ! Verwenden Sie den Schultergurt NICHT hinter dem Rücken des Kindes.
  - ! Lassen Sie Ihr Kind NICHT unbeaufsichtigt im verstärkten Kinderrückhaltesystem herunterrutschen, wenn Strangulationsgefahr droht.

## Textilteile entfernen

siehe Abbildungen 23 - 31

- Drücken Sie den roten Knopf zum Lösen der Schnalle. 23
- Befolgen Sie zum Entfernen der Textilteile die Schritte 24 - 31.
- Bringen Sie die Textilteile wieder an, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

# Pflege und Wartung

- ! Bitte bewahren Sie den Schaumstoff des Babyeinsatzes nach Entfernen außerhalb der Reichweite des Kindes auf.
- ! Bitte waschen Sie die Textilteile mit kaltem Wasser unter 30 °C.
- ! Sie dürfen die Textilteile nicht bügeln.
- ! Sie dürfen die Textilteile nicht bleichen oder in die chemische Reinigung geben.
- ! Reinigen Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht mit unverdünnten neutralen Reinigungsmitteln, Benzin oder anderen organischen Lösungsmitteln. Diese können das Kinderrückhaltesystem beschädigen.
- ! Wringen Sie die Textilteile nicht kräftig aus. Andernfalls könnten an den Textilteilen Falten zurückbleiben.
- ! Bitte hängen Sie die Textilteile zum Trocknen im Schatten auf.
- ! Bitte entfernen Sie fortschrittliches Kinderrückhaltesystem und Basis vom Fahrzeugsitz, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird. Bewahren Sie das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite des Kindes auf.









Joie™

Allison Baby UK Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.  
Van der Valk Bourmanweg 178 C,  
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at [www.joiebaby.com](http://www.joiebaby.com)

IM-000797C